

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VIII

ARVIDA, JEUDI 1ER FEVRIER 1951

NUMERO 35

SUR LA SCÈNE MUNICIPALE

4 échevins élus par acclamation, il y a lutte pour 1 siège

Les rapports de l'Impôt

Désireux d'aider les employés à préparer leur déclaration d'impôt pour l'année 1950, le Bureau de l'inspecteur de l'Impôt sur le revenu de Québec enverra quatre de ses représentants à Arvida au cours du mois de mars. Ils seront ici les 19, 20 et 21 mars. Ils auront leur bureau à l'annexe du bureau principal, dans l'aile du bureau de la paie, et ils se tiendront à la disposition des employés chaque jour de 8 h. du matin à 6 h. de l'après-midi. Il est bien entendu que leurs services seront tout à fait gratuits et il est à espérer que nombreux seront les employés qui tiendront à se prévaloir de ce service.

Verdict d'enquête

Un verdict de mort accidentelle a été rendu lors de l'enquête du coroner qui a été présidée par le Dr Hector Lemieux de Chicoutimi et qui a suivi la mort de M. Pitre Gauthier survenue à la traverse à niveau du Roberval-Saguenay, rang Saint-Paul. Les jurés ont cependant recommandé que la Compagnie du chemin de fer fasse installer des signaux à toutes ses traverses et que, d'ici-là, elle diminue la vitesse de ses trains à quinze milles à l'heure.

Nouveau vicaire à Saint-Jacques

M. l'abbé François-Xavier Boivin vient d'être nommé, par S. E. Mgr Melançon, vicaire à Saint-Jacques d'Arvida et M. l'abbé Robert Vallières, vicaire à Sainte-Cécile, de Kénogami.

MM. Emile Muckle, Félicien Fillion, Edmond Martel et Benjamin Brassard élus par acclamation.—Il y a lutte pour le siège No 6 entre MM. Almas Drolet et Roland Pagé.—Fermeture des bureaux de votation à 6 heures ce soir.

La Cité d'Arvida compte depuis jeudi le 25 janvier quatre nouveaux échevins, qui ont été élus par acclamation. Ces candidats élus sont



M. Emile Muckle, échevin sortant de charge, a été réélu par acclamation au siège No 2.

M. Emile Muckle, employé de la Cie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay demeurant à 217 rue Vaudreuil, candidat sortant de charge au siège No 2, réélu au même siège, M. Félicien Fillion, contremaître au service d'Alcan, demeurant à 917 rue Moisson, élu au siège No 4, M. Edmond Martel, employé à la Cie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay demeurant à 240 rue La-Salle, élu au siège No 5 et finalement M. Benjamin Brassard, gérant du magasin Gagnon Frères, meubles, demeurant à 566 rue Hunt, élu au siège No 7. Les trois premiers échevins élus le sont pour des termes de 4 ans tandis que celui du

siège No 7 est pour un terme de 2 ans.

Il y aura toutefois lutte pour le siège No 6 entre M. Almas Drolet, opérateur à l'usine hydroélectrique



M. Félicien Fillion, contremaître au service d'Alcan, élu par acclamation échevin de la Cité d'Arvida au siège No 4.

de Shishaw, demeurant à 109 rue Calais et M. Roland Pagé inspecteur en électricité, commissaire d'écoles, demeurant à 921 rue Coulomb. Les propriétaires votent au-

jourd'hui même afin de faire leur choix entre ces deux candidats. Les bureaux de votation sont situés aux endroits suivants: chez M. Napoléon Gendron 116 rue Calais, chez M. Euclide Gagné, 213 rue Vaudreuil et dans l'édifice de la Commission Scolaire, rue Moritz. Les bureaux de votation qui sont ouverts depuis 7 h. a.m., fermeront à 6 h. p.m. On prie tous ceux qui n'ont pas encore exercé leur droit de suffrage de le faire d'ici la fermeture des bureaux afin de donner à notre ville l'échevin de la majorité. Le terme d'office pour le siège disputé est de 2 ans.



M. Benjamin Brassard, gérant de magasin, élu par acclamation échevin d'Arvida, au siège No 7.

AUX AUTOMOBILISTES

Redoublons de prudence

Avec la construction d'une centrale hydro-électrique sur la rivière Péribonka, la circulation de nos routes régionales est des plus actives et ira certes en augmentant au cours des prochains mois, surtout avec l'arrivée du printemps et de l'été.

Aussi, les automobilistes ainsi que les chauffeurs de camion ou de tout autre véhicule moteur se doivent-ils d'être très prudents, d'observer le plus fidèlement possible les règlements de la circulation afin d'éviter tout accident de la route. Déjà, on a eu à déplorer quelques accidents survenus sur les routes conduisant aux travaux de la construction.

Les automobilistes feraient bien d'être tout particulièrement prudents sur les routes autour du lac, allant en direction sud des travaux, et surtout dans les côtes où les rencontres sont rendues assez difficiles par suite du transport continu de matériaux lourds.

La vigilance et une attention constante au volant, voilà ce que les automobilistes ne doivent pas oublier. Il serait regrettable que par suite de l'affluence ou par négligence l'on ait à déplorer quelques accidents graves sur nos routes régionales au cours des prochains mois.

A la Société d'Agriculture

M. Edgar Claveau, de Chicoutimi a été élu président de la Société d'Agriculture de Chicoutimi, lors de la réunion générale de cette société. M. Ulysse Boulianne en est le vice-président et M. Marcel Tremblay, le secrétaire.

"Jamais je n'ai rencontré d'employeurs qui traitaient mieux leurs employés que l'Aluminium" M. Adélaré Desmeules

"J'ai travaillé fort dans ma vie, j'ai été dans les bois pendant 30 ans, à peiner beaucoup et à gagner peu; j'ai travaillé aux Etats-Unis dans des manufactures d'aluminium à Massena et dans les moulins à papier de Topper Lake et JAMAIS J'EN AI RENCONTRÉ D'EMPLOYEURS QUI TRAITAIENT MIEUX LEURS EMPLOYÉS QUE L'ALUMINIUM D'ARVIDA. CETTE COMPAGNIE PERMET À SES HOMMES DE TRAVAILLER AVEC LE MOINS DE SOUCIS POSSIBLE AFIN QU'ILS SOIENT HEUREUX"

Telle est la déclaration spontanée que nous faisons la semaine dernière. M. Adélaré Desmeules, concierge au



garage de la Compagnie qui quitte aujourd'hui l'usine après 8 ans de services, à l'âge de 65 ans. M. Desmeules nous a demandé de transcrire ses paroles, que nous avons notées fidèlement.

M. Desmeules commença à travailler pour la compagnie dans la cour du département de la mécanique comme journalier, sous les or-

dres de M. Georges Franklin. Après quelques semaines, il fut transféré à l'entretien des ateliers où il est encore au moment de sa retraite.

Né à St-Alphonse de Bagotville, du mariage de Joseph Desmeules et de Marie-Louise St-Hilaire, il est le deuxième d'une famille de trois enfants. Il ne lui reste qu'une soeur, Mme Joseph Duchesne de Chicoutimi.

Veuf de Eva Boisvert il est père de 4 enfants: Ce sont Mlle Alice Desmeules de Chicoutimi, Mme Robert Bergeron (Anita) de Chicoutimi, Mme Rosaire Bolduc (Thérèse) de Chicoutimi et M. Lévis Desmeules chauffeur de camion au service de Price Brothers, de Chicoutimi.

M. Desmeules passe ses moments de loisirs à lire et à écouter la T.S.F. Il sort rarement de chez lui, sauf pour aller à l'église. Toutefois, maintenant qu'il n'a plus d'emploi régulier, il sortira plus souvent. Au printemps, il se propose d'offrir ses services comme jardinier ou horticulteur. Il aimerait occuper ainsi ses loisirs de façon profitable. Il demeure dans sa propriété avec ses deux filles à 74 rue Langevin, Rivière-du-Moulin, Chicoutimi.

Le décès est certifié

Mgr Léon Maurice, v.g. de Chicoutimi, exécuteur testamentaire, de M. l'abbé A. Provencher, M. l'abbé Maurice Lévesque, vicaire à St-Jacques d'Arvida et mademoiselle Marie-Anna Dussault, ménagère du curé défunt, lors d'un voyage à Québec cette semaine, ont pu, devant le Notaire de la Cour Supérieure de Québec, certifier la mort de l'abbé Antonio Provencher, survenue dans l'accident du mont Obiou, grâce à des articles personnels et des fragments de vêtements.

Un prêtre tchèque à Chicoutimi

Le 20 janvier, arrivait à Chicoutimi pour y faire du ministère, un prêtre tchèque du nom de Jaroslav Janda. Ce prêtre, prisonnier des Allemands durant la dernière guerre fut délivré par les Russes quelques jours avant son exécution. Il fuit aujourd'hui le communisme qui s'est abattu sur son pays et est un protégé de l'Organisation internationale des Réfugiés de Guerre.

Le système d'éclairage de Chicoutimi-nord va être entièrement rénové

Les autorités municipales de Chicoutimi-Nord nous communiquent qu'une grande amélioration sera bientôt apportée, alors que toutes les lampes qui servaient à l'éclairage des rues jusqu'à maintenant seront remplacées par d'autres d'un modèle plus moderne et plus récent.

QUÉBEC APPELÉ À UN GRAND DÉVELOPPEMENT HYDROÉLECTRIQUE

L'on estime qu'un jour il sera possible de produire au Canada au delà de 56 millions de chevaux-vapeur, dont 17 millions dans la seule province de Québec. C'est ce qu'a dit dernièrement devant les membres de la Society of Industrial & Cost Accountant "de Grand-Mère et Shawinigan, M. Huet Massue, ingénieur économiste de la Shawinigan Water & Power Co. Ltd., Il avait intitulé sa causerie "Les forces hydroélectriques du Canada". Nous devons à notre confrère des Trois-Rivières, "Le Nouvelliste", le résumé de cette intéressante causerie

Le Canada, a dit M. Massue, a toujours bénéficié d'un système idéal de cours d'eau et de lacs, dont l'a gratifié la Providence, cours d'eau dont les ramifications, comme les artères du corps humain, apportent la vie à toutes les parties de son territoire. Importantes sources de nourriture pour les Indiens et leurs modes de communications, les rivières du Canada n'ont pas cessé de jouer un rôle de première importance depuis l'arrivée des Blancs.

Aujourd'hui, non seulement ces rivières servent de moyen de communication pour le transport de marchandises de toutes sortes mais encore elles sont la source de force motrice utilisée dans toute l'économie du pays.

Des miriades de chutes et cascades à travers le pays, l'on estime qu'il sera possible un jour de produire plus de 56 millions de che-

vaux-vapeur dont 17 millions dans le Québec et le conférencier de donner des précisions sur les possibilités dans chaque partie du Canada. De toutes les régions, continue-t-il, le Québec fut le plus favorisé. Il bénéficie d'un nombre incalculable de chutes de moyenne hauteur et de plus, l'accumulation de quelque cent pouces de neige dans les cinq mois d'hiver permet à ses réservoirs de se remplir au printemps. Ces réservoirs artificiels qui peuvent contenir jusqu'à 1,300 billions de pieds cubes d'eau peuvent contrôler la crue des eaux au printemps et constituent des réserves incalculables qui régularisent le rendement des rivières pendant la période de sécheresse.

L'installation de turbines hydrauliques d'une capacité totale de 12 millions de chevaux-vapeur place le Canada au second rang des nations qui utilisent les plus grandes quantités de forces hydroélectriques. Cette installation, la moitié moins considérable que celle des Etats-Unis, est une fois et demie plus considérable que celle du Japon, deux fois celle de la France ou de l'Italie et près de trois fois celle de la Norvège, de la Suède et de la Suisse. Et le conférencier de comparer ensuite des chiffres relativement aux populations.

En dix ans, de 1928 à 1938, la production d'énergie électrique au Canada est passée de 15 à 25 billions pour atteindre, en 1949, 47 bil-

(Suite à la 3e page)

Regional News Review

by PETER TYLER

Train Strikes Snowblower

A ministry of roads employee from Chicoutimi was instantly killed when the snowblower on which he was working was struck by a train at a grade crossing near the town. The motor of the blower was hurled 175 feet into a nearby field, while the machine itself was dragged fifty feet down the track. Miraculously the driver of the blower received only superficial injuries. His assistant was rushed to hospital in Chicoutimi but was pronounced dead on arrival.

Court Recommends Warning Signals

The Coroner's court meeting in Roberval recently, recommended that luminous signals be installed at the Desbiens grade crossing. The court was convened as a sequel to the fatal train-auto collision which occurred there several weeks ago. The driver of the train was cleared of all blame.

Thermometer Hits Record Low

The official meteorological station at Portage des Roches reported a low of 37 degrees below zero on the 23rd of January. This was the lowest temperature recorded this winter. The lowest temperature recorded last winter was also 37 below zero. It occurred on February 21st, 1950.

Roberval Completes Ski-Tow

In spite of many difficulties, the Roberval Ski Club has now completed the construction of an 800 foot ski-tow. The tow is driven by a 25 horse-power electric motor and was built at a cost of 2500 dollars.

Motorist Stranded on Chibougamau Highway

Last week's storm almost claimed a victim on the St. Felicien-Chibougamau highway. A car proceeding to Chibougamau by night stalled on the highway at the height of the storm. The driver, the only occupant, waited in the car for two hours in the hope that another vehicle would approach. Finally he decided to go for help. After walking twenty miles through the knee deep snow he was picked up by a truck driver and driven immediately to a doctor, who rendered first aid. Both his ears, his nose and one foot were frozen.

Fatal Accident in Woods

A Riviere aux Ecorces lumber man was fatally wounded last week when a stray log struck the control lever of his loading machine. The lever was formed back, penetrating his stomach. He was rushed to Chicoutimi Hospital where he died the following day.

Girl Guides Annual Meeting

The District Committee of the Girl Guides of Lake St. John was held on January 31st in Kenogami. Mrs. M. Finney is the Council Member for Arvida and Mrs. W. Fraser the District Badge Secretary.

High School Student Council to present two one-act plays

The Arvida High School Student Council will present two one-act plays "Swept Clean Off Her Feet" and "Riders To The Sea" to morrow night February 2nd at 8:00 P. M. The School Choir will also present some selections. The admission is 0.50 cents and it will be held in the Arvida High School Auditorium. As the seating capacity is limited, will those who wish to purchase tickets please phone the Arvida High School, at 279.

Note of Thanks

Mesdames Emile Martin and Jos. Harvey sincerely thank all those who so graciously gave presents for the card party of the Curling Club which was held Saturday, the 20th January at the Recreation Centre, Arvida.

Elections at the City of Arvida

Four proprietors have been elected aldermen for the City of Arvida, by acclamation at the presentation of candidates on Thursday afternoon on January 25th. Mr. Emile Muckle, re-elected for seat No. 2 a term of 4 years, Mr. Felicien Filion seat No. 4, for a term of 4 years, Mr. Edmond Martel, seat No. 5 for a term of 4 years and Mr. Benjamin Brassard, seat No. 7 for a two-year term.

Two candidates are running for seat No. 6, they are Mr. Almas Drolet and Mr. Roland Pagé. Mr. Drolet has been working for Alcan for 18 years and is now at Shipshaw. Mr. Pagé is an electrical inspector for the Provincial Government. The poll is closing today at 6:00 P.M. All proprietors are urged to vote.

Rummage Sale, Feb. 2nd.

Looking for lots of good bargains? Then don't forget to attend the Rummage Sale on Friday, February 2nd, in the Recreation Centre. This Sale is being sponsored by the Ladies Committee of St. Patrick's Society and will commence at 9:00 A. M. sharp.

Choir Society's New Slate of Officers

An election of officers was held on Friday, January 19th following the practice of the choir of the Church of St. George The Martyr. The following were elected: Choirman - W. Cary. Sec. Treas. - Mrs. G. A. Webster. Librarian - Mrs. W. A. Dayton. Wardrobe mistress - Mrs. J. M. Boland. Boys wardrobe - Mrs. A. Cook. Sacristan - W. Cary. Entertainment - Mrs. R. Lemieux. Mrs. G. Padley, Sick Visiting - Mrs. F. Santoni.

"Great Expectations" to be shown on February 4th.

The next film of the English section of the Arvida Film Society will be "Great Expectations" presented as usual at the Auditorium, Aluminium Laboratories Building at 8:30 P. M.

There have been several verbal applications made by various members of the executive, for membership in the Arvida Film Society. In order to handle these applications as fairly as possible, the Executive has decided that all such applications should be made in writing to the Secretary, Miss Denise Dufresne. Vacancies when they occur will then be filled from this application list, and in the order in which the applications are received.

Trails Cleared for Skiing

For the benefit of all Arvidians the Property Department has cleared many trails for cross country skiing. The Property Department also reeps these trails in good shape and hopes that a great number of skiers will use them.

Those who are new in Arvida can get further information by getting in touch with the Executive of the Arvida Ski Club of which E. Penrose, tel.: 306, is President.

Church of St. George The Martyr

At the annual vestry meeting on January 23, reports read by the Rector, Rev. T. J. Matthews, and the secretaries of the various church organizations showed that great advances had been made in the past year, the most notable being the building of the new church. The following officials were elected: Rector's Warden: E. B. FitzRandolph, People's Warden: W. A. Dayton, Vestry Clerk: C. W. Adams, Treasurer: E. B. FitzRandolph, Select Vestry: E. K. Williams, Dr. H. H. Gilbert, R. V. Smith, F. E. Hogg, H. V. Page, H.H. Lockwood, H. E. Brooker, H. H. Calder, J. G. Jefferies, W. L. Cary, C. R. Fox, A. H. Cook, G. T. Malby, Head Sidesman: J. R. Dobson, Envelope Secretary: E. K. Williams, Auditors: J. B. Nayler, H. H. Lockwood, B. Young, Lay Delegates to the Synod: W. G. Wilson, E. K. Williams (substitute) H. H. Lockwood, W. L. Cary (substitute).

Lady Fletcher to speak at Canadian Club of the Saguenay



On Friday, February 9th, at the Saguenay Inn at 8:00 P.M. the Canadian Club of the Saguenay will have as speaker, Lady Fletcher of London, England. At one time UNRRA Welfare Officer in Germany where she worked in Belsen and other concentration camps, widely travelled, and well-known lecturer, Lady Fletcher has chosen as her topic "The D.P. Camps in Europe."

DATES TO REMEMBER

- February 4—English Section of the Arvida Film Society presenting "Great Expectations" at 8:30 P.M. in the Aluminium Laboratories Auditorium.
- February 5—Arvida Duplicate Bridge Club at 7:45 P.M. Saguenay Inn.

Directors Elected at A.A.R.A. Annual Meeting

Mr. J. B. Nayler was elected a Director of the A.A.R.A. for a 4 year term at the 25th Annual Meeting held in the Auditorium, Recreation Centre, Thursday, January 25th at 8:00 P. M.

Mr. A. Meilleur was elected a Director for a one-year to finish out the unexpired term of Mr. G. Côté who resigned recently.

Mr. A. Daris, President of the Association, chaired the meeting which was attended by approximately 40 members. The Secretary's report was presented by S. Rough and the Treasurer's by Mr. C. Condon. At the conclusion of the meeting, some excellent sports movies were shown.

Arvida Duplicate Bridge Club

The competition at the Duplicate Bridge Club meeting last Monday, January 22nd was very keen. Mr. and Mrs. J. Flaschner shared first place with Mrs. F. A. Brassard and Mrs. G. S. Tremblay, each pair obtaining 63 1/2 points out of a possible 110 for an average of 57.7%. Following closely behind were Mr. and Mrs. B. Wahl, 63 points, 57.3%. The other nine pairs were closely bunched.

The club is always glad to welcome visitors. Come to our next meeting in the Assembly Room of the Saguenay Inn, 7:30 p. m., Monday evening. If you do not have a partner, phone Bryan Rapson, at Alcan 2288, or at the Saguenay Inn, in advance of the meeting, and he will provide one.

Fancy Skating Instructor Required

There is a considerable interest locally in fancy skating. Unfortunately, to date, the A.A.R.A. has not been able to contact anyone who could give instructions. If such a person could be secured, a figure skating group would be formed. Anyone who can teach fancy skating is requested to contact Stanley Rough, Secretary, A.A.R.A. Recreation Centre.

Representatives of Income Tax Office To Help Employees

The Income Tax Office of Quebec City will send representatives from their Department to help employees who wish to take advantage of their services to fill their income tax return.

There will be four representatives from the Department at Arvida on March 19th, 20th and 21st, 1951, and their services will be available from 8:00 a. m. to 6:00 p. m. They will be located in the Main Office Annex in the front of the Payroll wing. It is understood that these services will be given free of charge to employees making use of them.

Local Sports Champions to be Recorded

It is the intention of the Board of Directors of the A.A.R.A. to publish at the end of this year a complete list of championship teams and local individual champions.

In order to complete such a list, would all local clubs send in to the Secretary of the A.A.R.A. Stanley Rough, complete information at the end of their schedule or season's play. The Association is interested in receiving information from the following sports: Golf, Tennis, Skiing, Bowling, Badminton, Curling, Rugby, Softball, Baseball, Hockey, Ping Pong, etc. They are also very interested in securing information from the various schools on their sports champions.

Here and There

Mr. C. H. Busby returned last Sunday after spending a week in New York on business.

Mr. and Mrs. B. E. Bauman entertained at a buffet supper party last Saturday Night.

Mr. and Mrs. J. R. Smith spent last week end in Montreal visiting relatives and friends.

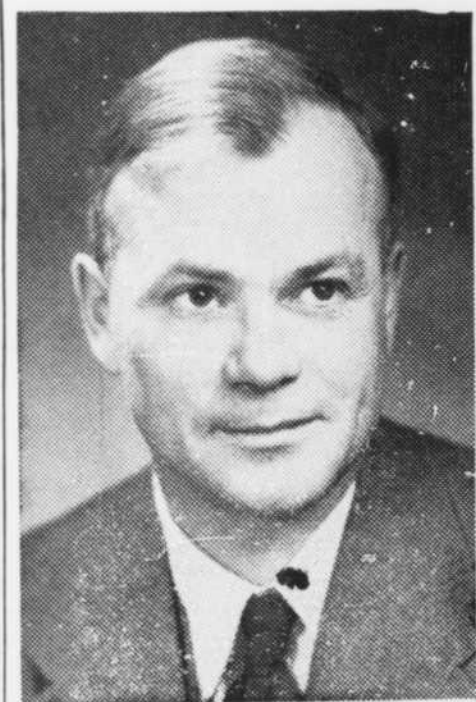
Petty Officer John Dunn who is with the Royal Canadian Navy at Cornwallis, N. S. is spending a month's leave with his parents Mr. and Mrs. Frank Dunn at Chute-à-Caron.

About 70 friends gathered at the Saguenay Inn last Friday January 26th for a Farewell Party in honour of Mr. and Mrs. J. Blenkiron prior to their departure for Jamaica. They were both presented with travelling bags. Mr. Blenkiron left last Tuesday night and Mrs. Blenkiron and family will be going in March only.

RECREATION CENTRE LIBRARY CATALOGUE

- Maid at Arms R. W. Chambers
- Maiden Voyage K. Norris
- Main Street S. Lewis
- Maltese Falcon (the) D. Hammett
- Man in Grey (the) E. Smith
- Man Who Was Nobody (the) E. Wallace

Vice-President Visit to C.I.C.



Dr. H. G. Thode, of McMaster University, Hamilton, Ontario, will be the guest speaker at the C.I.C. Meeting, Saguenay Section on Friday, February 9th, at 8:15 P.M. in the Auditorium of the Aluminium Laboratories.

The subject of Dr. Thode's address will be "Isotopes". Isotopic measurements of high precision are of considerable importance in chemistry, biology and geology. Recent results of interest will be discussed.

During World War II, Dr. Thode was on leave of absence from McMaster for war research with the National Research Council. Dr. Thode received the M.B.E. in 1946 for his contribution to war research. Now Dr. Thode is the Head of the Department of Chemistry, Director of Research and Principal of Hamilton College at McMaster University.

Dr. Thode is the Vice-President and is a prominent Canadian chemist. The Saguenay Section is very pleased to entertain a member of the Executive, and hopes there will be a large group at the meeting to hear this interesting subject discussed.

Announcement

Mr. G. P. Fielding has joined the technical staff of Arvida Works and has been assigned duties in the Engineering Department, reporting to Mr. R. C. March.

In 1939 Canada's public debt was \$7,017 million; in 1949 it was estimated to be 22,500 million. — Quick Canadian Facts.

**Dr. C. E. Daniels Of
DuPont Addresses C.I.C.**

On Thursday, 25th January, Dr. C. E. Daniels, Manager of the Development and Engineering Division of the E. I. DuPont de Nemours & Company, Wilmington, Delaware, spoke to the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada on "Industrial Progress through Research, Development and Engineering".

The importance of industrial research and development is well recognized today as the public is accustomed to accepting new products as a matter of course. The cost of carrying out the groundwork which makes these new products available, for example in a laboratory such as Dupont have at Wilmington, is equal to the production cost of a fairly large industry. Therefore the selection of problems for investigation is of great importance and it is those which offer the most potential return which are chosen. The men who carry out the research must have a variety of talents and abilities, including the ability to work on a "team" as one man rarely has the knowledge of all the fields necessary to cover a project. Researchers must be capable of hard work and boundless enthusiasm as research and development are not easy and are never finished as each problem brings new problems and many discouragements and set-backs.

It is difficult to assess the performance of a research organization in dollars and cents. However, in terms of new jobs created by products not formerly in commercial production, Dupont can point to 20,000 since 1936. In terms of reduction in selling price of products, Dupont can point to five major price reductions in nylon thread between 1940 and 1947 and four price reductions in polythene between 1943 and 1947.

Dr. Daniels concluded his address with a most interesting discussion of new tools of research, illustrated with a film. Some of these were the light microscope and electron microscope (shown being used in the study of intergranular corrosion), ultraviolet gas analyzer, low temperature radiation pyrometer, automatic recorder of a number of variables, pressure cylinder for making strain gage measurements, high speed camera and a magnetic fluid. A number of time lapse photography studies were shown including the evaporation of a drop of water and various solutions on the tip of a wire and the corrosion of steel by various acid solutions.

Dr. Daniels was introduced by Mr. L. C. Wellington and thanked by Mr. C. B. Shipton.

**Québec appelé à
un grand...**

lions. L'on estime de plus qu'en 1955, la production sera portée à 55 billions de kilowatt heure. Continuant sa causerie, le conférencier donne quelques statistiques sur l'utilisation de l'électricité qu'il dit être tout à fait différente entre le Québec et l'Ontario; des statistiques sur le placement de capitaux dans le développement de cette industrie. Ces placements par dollar de revenu, dit-il, sont 5 fois plus grands que dans l'industrie du papier, 12 fois plus que dans les brasseries, imprimerie, etc., et 25 fois plus que dans les raffineries de pétrole, l'industrie de la chaussure et l'automobile.

M. Massue donne encore quelques notes sur le revenu de l'industrie d'énergie hydroélectrique qu'il compare à celui des pays voisins et comme conclusion, il ajoute: Si la Providence pour Sa part, a donné au Canada une source inestimable d'énergie électrique, l'homme, de son côté, a contribué grandement à son développement. Peu de pays au monde dépendent autant que le nôtre de cette industrie et aucun n'a produit l'énergie électrique à si bon marché. Ceci est particulièrement vrai pour le Québec où depuis 30 ans, le harnachement des rivières fut fait à un rythme trois fois plus considérable qu'en Ontario et 6 fois plus grand qu'en Colombie Canadienne et où l'électricité se vend à un prix beaucoup plus bas que partout ailleurs au Canada et peut-être dans le monde entier. Tout ce développement n'est pas arrivé par accident. Plusieurs difficultés furent surmontées; plus

PROMU GERANT



M. Zotique Lespérance qui vient d'être nommé gérant de la Promotion des Ventes à la Brasserie Molson, Limitée.

d'une fois, il a fallu anticiper les besoins et souvent en créer et, par-dessus tout, il fallait inspirer confiance aux financiers de manière à obtenir les sommes dont l'industrie avait besoin pour son développement.

Québec a été en mesure d'attirer à elle les nombreuses industries qui font aujourd'hui sa prospérité grâce à son énergie hydroélectrique. Pendant qu'aujourd'hui l'on parle d'un avenir encore plus brillant dans ce domaine pour Québec, il est bon de réaliser que, comme dans le passé, ce futur dépend de l'audace qui sera apportée dans le développement des forces hydroélectriques restées inexploitées. De manière qu'il en soit ainsi, il sera nécessaire comme dans le passé, que l'industrie soit assurée du revenu qui lui permettra d'assumer les risques nécessaires.

ENVOYÉ AUX ASSISES

Toutes les expériences faites ont prouvé que l'aluminium n'est pas toxique et que les sels d'aluminium qui sont le résultat de la cuisson sont essentiellement non toxiques", a déclaré le Dr Rosario Fontaine, médecin-légiste de la province de Québec et professeur de toxicologie à l'Université de Montréal, dans une cause d'un caractère assez particulier.

Un vendeur d'ustensiles de cuisine en acier inoxydable est accusé d'avoir violé l'article 11 de la Loi sur la Concurrence déloyale, en faisant de faux énoncés tendant à discréditer les produits d'un concurrent et en déclarant faussement que les ustensiles en aluminium étaient dangereux et pouvaient provoquer des intoxications.

M. le juge Achille Pettigrew, qui a présidé l'enquête préliminaire du prévenu, a trouvé que la preuve était suffisante pour motiver un renvoi devant les Assises criminelles.

**Garage incendié à
Jonquière**

Mercredi le 24 janvier, le feu a rasé complètement le garage Victorien Lavoie, situé à l'angle des rues St-Clément et St-Hubert à Jonquière. Le feu qui s'est déclaré vers 10 h. 30 P.M. ne fut sous contrôle que vers 2 h. 30 a.m. le lendemain. Une voiture complètement neuve se trouvait dans le garage au moment du sinistre. Les pertes sont évaluées à environ \$2000 à part la voiture neuve.

**On récite le chapelet
dans l'usine**

Une pieuse coutume a été établie récemment alors que deux hommes de la salle de cuves 56 M. Charles Dallaire, siphonneur et M. Aristide Riverin, chef de section, ont pris l'initiative de faire réciter chaque soir, le chapelet, dans la salle de repos de la section des salles de cuves 55-56-57. Quarante-cinq hommes, dont l'identité change chaque semaine avec le changement de quart, adressent chaque soir une fervente prière à la T. S. Vierge afin qu'elle les aide dans leur travail journalier.



*Plus de bons
aliments pour votre
dollar chez*



Service de livraison à un prix minime pour Arvida, Chicoutimi, Jonquière et Kénogami. Pour plus de renseignements adressez-vous chez STEINBERG'S

Delivery Service to Arvida, Chicoutimi, Jonquière and Kénogami at a Nominal Charge. For Full Information, Enquire at STEINBERG'S

BISCUITS "Rosette Marshmallow" LA LB 29c

COCKTAIL AUX FRUITS, Marque Hunt boîte 15 oz 26c

JUS DE PAMPLEMOUSSE MARQUE TRIDIDAD Boite 20 oz 11c

PÊCHES "Marque Hunt" boîte de 28 oz 45c

POIS "Marque Banquet" NON CLASSÉS boîte 15 oz 16c

MÉLASSE "B and M" LA PINTÉ 34c

Viandes Garanties

SATISFACTION OU ARGENT REMIS

POULETS à rôtir 3 à 3½ livres LA LB 59c

FOIE DE PORC tranché LA LB 39c

ROGNON DE PORC sans perte LA LB 29c

Épaule de JAMBON FUMÉ MARQUE ROYAL 1/2 lb 51c

CÔTELETTES DE PORC Spare Ribs LA LB 49c

ÉPAULE DE PORC "Genre Boston" 1/2 lb 57c

Constamment gardés à une température réfrigérée, ils conservent qualité et fraîcheur.

FRUITS ET LÉGUMES Frais

SALADE Iceberg de Californie LA POMME 15c et 19c

ORANGES "Marque Florida" TRÈS JUTEUSES 2 doz. 55c

POMMES "McIntosh" PANIER DE 6 PINTES 75c

PAMPLEMOUSSES "Black Diamond" 4 pour 29c

CAROTTES détachées 2½ LBS pour 12c

GÉLERI (Fresh Green Pascal) petit pied 13c gros pied 17c

GRAND CHOIX DE BISCUITS ANGLAIS

Prix Sujet à changements suivant les prix du Marché.



Situé au Carré Davis

Located at Davis Square



Le Lingot Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Rédacteur M. Gérard Tremblay
Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
Page anglaise Miss Germaine Labrie
Page féminine Mlle Telle Chiasson
Photographie M. Maurice Bégin

Téléphone : 2324

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.
Service de nouvelle : La British United Press
Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année



L'apathie, voilà notre ennemi!

Depuis quelque temps, nous dirons même depuis plus d'un an, le Premier Ministre de la province de Québec ne manque aucune occasion pour nous faire comprendre qu'il n'en tient qu'à nous d'assurer la survivance de notre mode de vie actuel. C'est ainsi que la semaine dernière, parlant devant l'Association des Constructeurs de Québec réunis pour son 33ième congrès au Château Frontenac, le Premier Ministre a dit que le vrai danger chez nous n'est pas le communisme mais l'apathie et l'indifférence et le laisser aller. Il a fait appel à la vigilance et à la détermination pour parer au danger qui menace notre province et notre pays et la démocratie. Il a souligné que la logique et le simple bon sens devaient occuper une place d'honneur dans nos vies et éclairer toute notre vie démocratique. De nouveau, il s'est aussi attaqué à la centralisation et a défendu le principe de la libre entreprise. Au sujet de la sécurité sociale, l'Honorable Premier Ministre a dit que la vraie sécurité sociale doit être une institution stable. Il a donc mis en garde contre une trop grande exigence qui ébranlerait la stabilité de l'Etat vu que les fonds administrés par l'Etat sont ceux du peuple et qu'ils sont limités. En réponse à ceux qui demandent le rationnement, les restrictions et les contrôles de toutes sortes, il a dit que le meilleur contrôle est encore le contrôle de soi-même, le contrôle par soi-même; quand le contrôle existe, il n'est pas nécessaire d'instituer "d'autres contrôles. Au sujet de la libre entreprise, il a dit qu'il faut qu'elle subsiste car c'est le seul moyen, par l'émulation qu'elle crée, d'en arriver à un progrès durable par la mise en valeur intégrale de nos immenses ressources naturelles.

L'Honorable Premier Ministre s'efforce également de faire comprendre à ses concitoyens qu'ils se doivent de s'aider un peu eux-mêmes et ne pas trop compter sur les gouvernements. Et que c'est seulement le bon sens, la logique, la responsabilité personnelle ainsi que la ténacité qui peuvent venir à bout de tout et surtout assurer à notre mode de vie sa survivance.

Témoignage qui en dit long

Nous désirons attirer l'attention de nos lecteurs sur l'entrevue que donna la semaine dernière, à un de nos collaborateurs, M. Adélaïde Desmeules, concierge au garage et qui vient de prendre sa retraite. Cette entrevue paraît dans le présent numéro. Le témoignage de M. Desmeules à l'endroit de la Compagnie parle par lui-même et, venant d'un employé qui a eu l'occasion de travailler dans un grand nombre d'industries, se passe de commentaires. Il mérite d'être toutefois souligné.

Barbara Ann vs le communisme

Si toutes les montres de nos grands magasins étaient pour un jour transportées en Europe et si les citoyens de ce continent étaient mis à même de se procurer tout ce dont regorgent nos magasins, nous n'aurions pas à craindre le communisme. Il disparaîtrait de lui-même! C'est un peu l'impression que nous avons eu samedi dernier, lorsqu'il nous a été donné d'assister à l'arrivée en terre canadienne de centaines de déplacés d'Europe et de leur famille. A les voir se coller le nez à la devanture d'une échoppe située dans la gare centrale à Montréal, à entendre leurs exclamations d'admiration devant toutes les belles choses dont regorgeait la montre, nous avons immédiatement réalisé que c'est seulement parce qu'il est privé de tout depuis si longtemps que l'européen offre aujourd'hui une cible si facile pour les communistes. Vous auriez dû être là pour les voir tous, les adultes comme les tout petits, s'émerveiller, sauter de joie devant ce qu'ils voyaient. Si nous ne pouvions malheureusement comprendre ce qu'ils disaient entre eux, nous avons toutefois bien compris qu'ils ne pouvaient en croire leurs yeux de ce qu'allait maintenant être leur nouveau pays, qu'ils étaient heureux d'être au Canada et qu'ils pouvaient espérer un jour pouvoir eux aussi se procurer toutes ces choses dont ils ont été si longtemps privés. Il était très touchant de voir les jeunes enfants, se presser contre les vitres de la montre, le nez bien applati, pour voir de plus près les poupées — Barbara Ann Scott — que l'on exhibait. Ah! que nous aurions voulu être riche pour pouvoir donner une de ces poupées à chacune de ces nouvelles petites canadiennes.

Au service du budget familial

La Banque de Montréal veut certes faire oeuvre utile en mettant à la disposition des foyers canadiens une intéressante brochure ayant pour titre "Plans Personnels". En vue d'assurer la prospérité des foyers et dans une vingtaine de pages environ, l'auteur y donne de précieux conseils sur la façon d'administrer le budget familial. Nous ne pouvons qu'encourager nos lecteurs à se procurer un exemplaire de cette brochure, à la lire et surtout à mettre en pratique les nombreux conseils qui s'y trouvent. On peut s'en procurer un exemplaire en s'adressant à toute succursale de la Banque de Montréal. Il n'y a aucun frais.

Ce qui ressort surtout de la lecture de cette brochure, c'est que le budget est une chose entièrement personnelle et ce qui importe surtout ce n'est pas le montant du revenu mais plutôt l'usage qu'on en fait. Ceux qui ne sont pas familiers avec un budget familial trouveront profit à lire cette brochure. Ils apprendront comment établir le budget, le préparer, les prévisions qu'ils doivent faire, et tout spécialement comment le suivre toute l'année durant. En un mot, cette brochure les aidera à faire de l'argent leur serviteur et non leur maître.

Le carême à la radio

Le Père Marcel Desmarais, o.p., prononcera, pendant le carême, six conférences d'une heure à Radio-Canada. Les entretiens sur *L'Amour et ses trésors* seront diffusés le samedi soir, à compter du 10 février, de 7 h. 30 à 8 h. 30.

Pourquoi un fonds de pension ?

Dans la dernière lettre pastorale sur le problème ouvrier, nos évêques mentionnent: "L'épargne est une obligation pour tous; elle forme à la prudence et à la sagesse, elle concourt à la maîtrise de la vie. C'est pourquoi les familles ouvrières chrétiennes se plient aux exigences d'un budget familial..."

Si nous calculons rapidement tout ce que nous avons gagné depuis que nous travaillons et ce que nous avons réussi à épargner, nous reconnaissons la sagesse de ces paroles.

Si nous travaillons depuis 10 ans seulement, à un salaire moyen de \$150. par mois, \$18,000. ont passé par nos mains. Au même salaire nous avons gagné \$36,000 en 20 ans et \$54,000 en 30 ans. Jusqu'à quel point avons-nous suivi les conseils d'épargne de nos évêques? Combien avons-nous mis de côté pour les jours de chômage, de maladie, pour ceux qui resteront après nous lorsque nous ne serons plus de cette terre. Combien avons-nous mis de côté pour l'âge de 60 ans ou 65 ans lorsque nous ne pourrions plus gagner?

Pour la plupart d'entre nous, la réponse à ces questions est: très peu ou rien du tout. Cependant, il ne faut pas être optimistes au point de croire que plus tard lorsque ces éventualités se présenteront nous trouverons bien moyen de nous tirer d'embaras. Il ne faut pas croire que nous serons plus chanceux que ces pauvres vieux qui remplissent les asiles de vieillards, ou qui sont une charge pour leurs enfants. Peut-être serons-nous assez heureux pour éviter le chômage jusqu'à un âge avancé; peut-être serons-nous assez chanceux pour conserver notre santé jusqu'au moment où il faudra nous séparer de notre famille pour toujours, mais il est une chose certaine, un fait auquel aucun humain ne peut se soustraire: ou nous mourrons avant l'âge de 65 ans ou nous atteindrons cet âge et alors — si ce n'est avant — il nous sera presque impossible de continuer à travailler.

Si nous mourons avant l'âge de 65 ans, qui pourrions pour ceux qui dépendent encore de nous? La charité de l'Etat ou du public? Si cette alternative ne sourit pas à notre fierté d'homme, il nous faut donc absolument, quelles que soient nos circonstances actuelles, pourvoir pour cet éventualité.

Si nous vivons jusqu'à 65 ans, qu'advient-il de nous? Vivrons-nous de la charité du public ou de l'Etat — ce qui est la même chose — ou préférons-nous même à cet âge de continuer à marcher la tête droite, sans honte. Si nous ne voulons vivre de la charité de nos enfants ou de l'Etat, il nous faut absolument pourvoir pour cet éventualité. Nos évêques, avec la sagesse de l'Eglise, nous le recommandent en ces mots: "L'épargne est une obligation pour tous."

Combien nous faut-il épargner pour l'âge où nous ne pourrions pas travailler? Pour nous garantir un revenu de \$100. par mois pendant 10 ans il nous faudra épargner \$10,627.00, pour nous garantir le même revenu pour 15 ans, nous devons accumuler \$15,037.60; pour 20 ans \$18,903.60. C'est-à-dire que si nous avons 45 ans et que nous voulons retirer le premier de ces montants, il nous faudra épargner environ \$500. par année, et pour le second montant, environ \$700. par année.

"Difficile"? — "Impossible"? dites-vous. Peut-être pour la majorité des travailleurs dans le monde, mais non pour nous qui travaillons à l'Aluminium. — Grâce à notre Fonds de Pension et d'Assurance-Vie, ce qui apparaissait impossible ou du moins difficile devient facile — très facile.

En effet, si nous gagnons en moyenne un dollar de l'heure, soit environ \$2,400 par année, nous contribuons \$1.00 par mois pour une assurance-vie qui, si nous mourons avant notre retraite, remettra à nos dépendants \$400 comptant à notre décès plus \$175. par mois pour les douze mois subséquents, soit un total de \$2,500. De plus, ils recevront toutes nos contributions et toutes celles de la Compagnie versées à notre crédit au fonds de pension, plus les intérêts sur ces montants.

Tant qu'à notre pension de retraite, il n'est pas question d'épargner \$700 par année, ou même \$500 par année, pour nous donner un revenu pendant 15 ou 10 ans, tel que mentionné plus haut, mais il suffit de contribuer si notre revenu par exemple est de \$2,400 par année, seulement une somme de \$8 par mois pour nous donner un revenu durant toute notre vie, après notre retraite. De plus, grâce à ce fonds de pension que la Compagnie met à notre disposition, il n'est pas question d'une pension de \$100 par mois à l'âge de 65 ans, mais pour la plupart d'entre nous de \$125. à \$175. par mois.

Notre Fonds de Pension et d'Assurance-Vie est un privilège précieux qui nous facilite grandement cette obligation d'épargner que nous conseillent nos évêques.

"Le Cable" C. E. L.

Quelle est la position la plus importante?

Vous êtes-vous jamais demandé si, oui ou non, le gazon était vraiment plus vert de l'autre côté de la clôture? Et également, êtes-vous jamais entré en discussion avec un de vos compagnons de travail afin de savoir qu'elle était à l'usine la position la plus importante?... Eh bien, il paraît que le capitaine et le chef-ingénieur d'un navire entamèrent, un jour, une telle discussion et décidèrent que la seule façon de la régler était tout simplement d'échanger leur position pour un certain temps.

Ainsi, le capitaine descendait aux machines où il surveillait les bouilloires à vapeur, alors que l'ingénieur monta sur la passerelle pour diriger le navire.

Le capitaine joua avec toutes les valves de contrôle de la vapeur et toutes les autres manettes; au bout de quelque temps, il devenait harassé, transpirait et était couvert de sueur; mais, son travail ne donnait aucun résultat. Finalement, dégoûté, il abandonna ses fonctions et remonta l'escalier de fer pour rejoindre la passerelle.

A mi-chemin, il rencontra le chef-ingénieur qui descendait.

"Reprends tes machines", dit le capitaine. Il semble que je ne sois pas capable d'obtenir assez de vapeur de cette bouilloire, et surtout de la maintenir."

Le chef-ingénieur eut une grimace.

"Eh bien, de toute façon, ça ne me fait rien capitaine, dit-il". Nous sommes échoués depuis deux heures!

Ainsi, chacun retourna à ses fonctions, qu'il connaissait d'ailleurs très bien, réalisant enfin qu'il était nécessaire d'avoir plusieurs hommes faisant bien leur travail respectif, et même convaincus que chaque office dans l'organisation générale est très importante si l'on veut que tout marche très bien.

Just Whose Job is Most Vital?

Have you ever discovered whether the grass actually is greener on the other side of the fence? And did you ever get into a hot discussion with a fellow worker as to whose job was more important around the plant?... Well, it seems that the captain and chief engineer of a ship got into such an argument, and they decided that the only way to settle it would be to exchange jobs for a spell.

So, the skipper went down into the hold to supervise the steam boilers, and the engineroom chief went up to the bridge to navigate the vessel.

The captain fiddled around with the steam valves and gauges, getting hotter and sweeter and sootier with each hour—but to no good. Finally he gave up in disgust, and started up the iron stairs for the open decks.

Half way up he met the chief engineer, coming down.

"Take over your engineroom, matey", said the skipper. "I just don't seem to be able to get up enough steam for those boilers, and keep it up."

The chief engineer grinned.

"Well, it doesn't matter anyway, skipper," he said. "We've been aground for two hours!"

So each went back to the job he did and did well, knowing at last that it takes a lot of men doing well the jobs they can do best—and convinced that every job in the whole outfit is important to the whole operation if it is done well—to keep the operation running smoothly and for the benefit of all hands.

"WESTINGHOUSE NEWS"



Si les histoires vous laissent un peu sceptiques, celle-ci vous plaira tout particulièrement. Suivant une information en provenance de Bjoernholm, au Danemark, un fermier de l'endroit possède une vache qui est normale sous divers aspects, sauf un. La bête a une patte artificielle faite d'aluminium avec un sabot de bois. Ce membre artificiel lui a été ajusté lorsque sa patte a été amputée.

Nos contremaîtres

Sous cette rubrique nous publions chaque semaine les photos, accompagnées d'une courte biographie, de chacun des contremaîtres des usines d'Alcan d'Arvida. Nous voulons par là, rendre hommage à ces membres de la direction, responsables du bon fonctionnement des usines locales.

M. WELLIE BRINDLE, 314, rue Deville, Arvida, est contremaître général de la salle de cuves 48. Né à Drummondville le 27 août 1902, il est marié à Mlle Rosa Tremblay et père de 9 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 25 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont le jardinage, la lecture et la radio.



M. EDMOND FORTIN, 819, 5ième Rue, Arvida, est contremaître du quart "B" de la salle de cuves 56. Né au Lac-Bouchette le 12 mars 1907, il est marié à Mlle Aimée Synnott. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et membre de la caisse de retraite et d'Assurance-vie. Ses passe-temps sont la lecture, la radio et les voyages en automobile.



M. JEAN ROCHEFORT, 63, rue Bergeron, Kénogami, est contremaître du quart "B" de la salle de cuves 48. Né à Champlain, comté Champlain, le 11 juin 1916, il est marié à Mlle Georgette Bélanger et père de 2 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont le hockey, la pêche et les voyages.

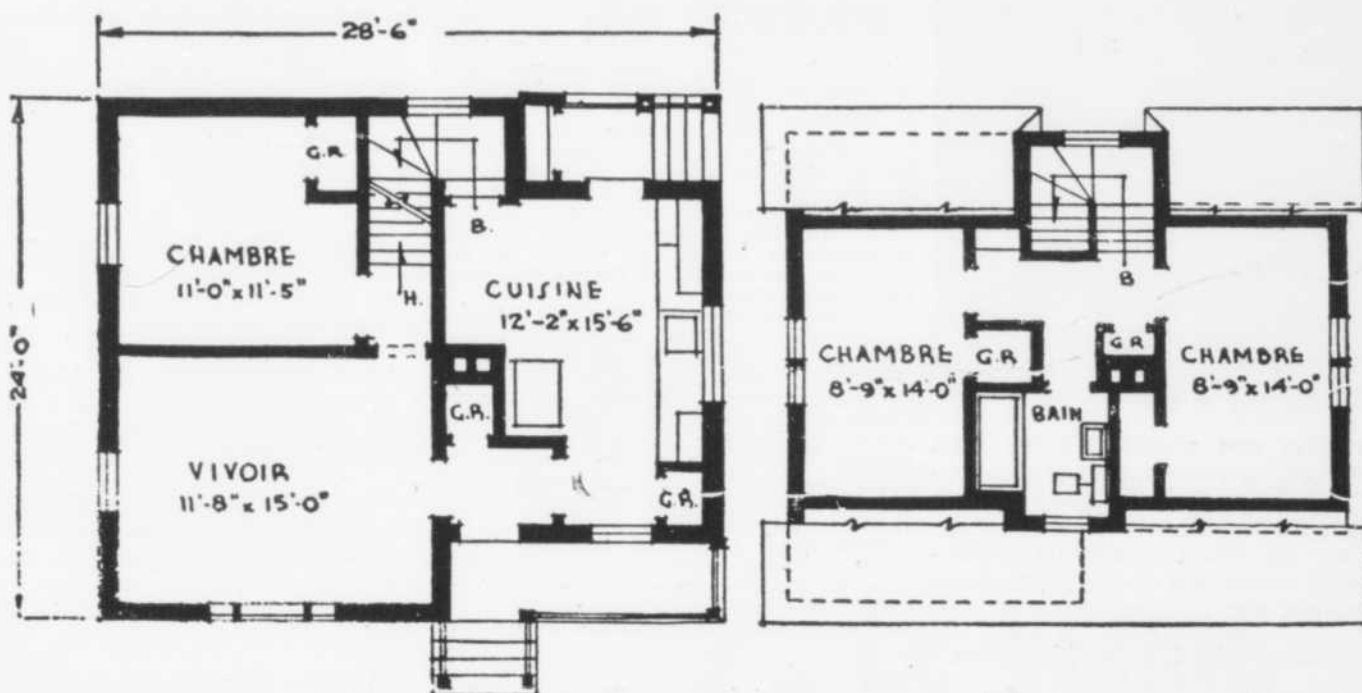


M. LAURENT LAROUCHE, 94, St-Antoine, Jonquière, est contremaître du quart "B" de la salle de cuves 57. Né à Roberval le 31 août 1915, il est marié à Mlle Geneviève Tremblay et père de 7 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 14 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont le hockey et la balle-molle.

M. ARMAND GIRARD, 223, rue Gilbert, Arvida, est contremaître du quart "B" de la salle de cuves 54. Né à Lowell, Mass, le 8 décembre 1909, il est marié à Mlle Yvette Tremblay et père de 5 enfants. Il est au service d'Alcan depuis 10 ans et membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie. Ses passe-temps sont la lecture, la radio et le cinéma.



À LA FOIS SIMPLE ET PRATIQUE



PLAN NO 50-63: — Ce modèle de maison d'un étage et demi, contenant trois chambres à coucher, saura certainement être très populaire. En plus de posséder un extérieur plaisant, la disposition des pièces est très pratique et les deux galeries ajoutent également à la valeur de ce modèle de maison. Le vivotr a de bonnes dimensions, 15' x 11'8", et la cuisine a des dimensions, suffisantes pour permettre d'exercer toutes les activités habituellement liées à cette pièce. Une des chambres à coucher est située au rez-de-chaussée, tandis que les deux autres sont au premier étage, de même que la salle de bain. Le sous-sol peut contenir un espace suffisant pour l'entreposage et la buanderie en plus du système de chauffage. Pour fins d'évaluations, la superficie de parquet de cette maison est de 1,064 pieds carrés et elle contient 15,399 pieds cubes. On peut se procurer les épures de ce modèle pour une somme nominale à tous les bureaux de la Société centrale d'Hypothèques et de Logement.

MERCURY
LINCOLN
Meteor

PIÈCES ET
ACCESSOIRES



Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

BUVEZ

Saguenay Dry

GINGER ALE

Vive la canadienne!

Il y a un peu plus d'un an, une jeune montréalaise demeurant à Arvida depuis plus de trois ans acceptait de donner sur les ondes du poste CKRS, une série d'émissions qu'elle intitule: "Les propos féminins de Marie-Claire". Ces émissions passent tous les mercredis de 4 heures 30 à 4 heures et 45 de l'après-midi.

Et nous voici aujourd'hui en présence de celle, qui par la voie des airs, vous fait bénéficier de ses précieux conseils. Et son vœu le plus cher est d'en activer la diffusion afin que chacun d'entre nous puisse en trouver un plus grand profit. Ces causeries ont pour but de renseigner les dames et jeunes filles sur un grand nombre de problèmes de pédagogie et de psychologie familiale.



Diplômée de l'Ecole Ménagère Spécialiste en nutrition, madame Gaston Le Hir, de son vrai nom, s'est force par la compétence qu'elle a acquise, d'aider la ménagère à mieux remplir son rôle afin que toute la famille en bénéficie: le mari pour son travail et les enfants pour l'étude. Elle donne également de précieux renseignements aux jeunes femmes dans leur nouveau rôle d'épouse et de mère et aux jeunes filles, qui plus tard, seront les reines du vrai foyer. Elle anime ses propos féminins de conseils sur la mode, la beauté, la santé, la décoration et l'élégance.

A tour de rôle, elle interviewe une personnalité féminine ou masculine des villes environnantes. Native de Montréal, madame Le Hir fit ses études chez les Rév. Soeurs St-Louis-de-France à Loretville et à l'académie St-Louis. Elle obtint ses diplômes de l'école ménagère de la province de Québec et de l'université Laval.

Par la suite, elle enseigne dans les écoles ménagères de divers centres de la Province afin de préparer les jeunes filles d'aujourd'hui à une formation digne d'elles.

Madame Le Hir désire depuis longtemps visiter la France. C'est en 1946 qu'elle effectua ce voyage qu'elle trouva très agréable malgré les nombreuses difficultés de l'après-guerre. Pendant son séjour à Paris, elle épousa un jeune professeur dont elle a l'honneur de porter le nom. Elle aime beaucoup les deux années qu'elle passa au milieu des Français bien que sa santé fut un peu chancelante.

Elle choisit Arvida Comme nous lui demandions ce qui l'avait décidé à s'établir ici, madame Le Hir a répondu: "Mon mari et moi ne saurions le dire exactement. Chose certaine, nous sommes tombés immédiatement d'accord sur le choix de cette petite ville et nous ne regrettons pas notre choix".

M. Le Hir est professeur de dessin industriel à l'Ecole Technique. Un fils du nom de Richard maintenant âgé de trois ans et demi est né en France; une petite fille du nom de France âgée aujourd'hui de 10 mois est née à Arvida.

Madame Le Hir consacre ses loisirs à la lecture et au cinéma. Elle aime aussi recevoir dans l'intimité de son "home". Nous avons trouvé en Marie-Claire une femme de goût, une conseillère judicieuse et une amie charmante.

T. C.

AU TABLEAU D'HONNEUR

Ecole commerciale des filles: IIe année: Gisèle Girard. Ie: Christine Duguay.

Ecole commerciale des garçons: XIIe année: Réal Gauthier. XIe: Lucien Côté.

Ecole St-Patrick: XIe année: Gérald Royer. Xe: Gilberte Bélanger. IXe: Catalin Mitescu. VIIIe: Mal: Barkovich. VIIe: Walter Arseneault. Ve: Apal Green. Ie: Claudette Cabana.

Ecole St-Joseph: IXe année: Jean Pilote. VIIIe: Germain Brassard. VIIe A: Alain Brassard. VIIe B: Bernard Lemyre. VIe A: Yvan Cloutier. VIe B: Marc-André Gagnon. Ve A: Roland-Guy Côté. Ve B: Germain Bilodeau.

Ecole Sainte-Thérèse: XIIe année: Yvette Leblanc. XIe: Gisèle Labrie. Xe: Nicole Santerre. IXe: Colette Dubé. VIIIe: Andrée Lavole. VIIe B: Andrée Nolet. VIIe A: Céline Morrier, Monique Gauthier. VIIe B: Esther Tremblay. VIe A: Bella Lalonde. VIe B: Nicole Labrie. Ve A: Suzanne Rivier. Ve B: Gemma Dickey. Ie: Angèle Tremblay.

Ecole Sainte-Bernadette: IXe année: Lise Wilhelmy. VIIIe: Monique Thibault. VIIe: Thérèse Ouellet. VIe: Jeannette Aubin. Ve garçons: Yves Saint-Gelais. Ve filles: Denise Royer. IVe garçons: Larry Goweth. IVe filles: Denise Morin. IIIe garçons: André Tremblay. IIIe filles: Michelle Bolly. IIe Huguette Harvey. Ie: Micheline Audet.

Ecole St-Georges: VIIe B: Ghislaine Bouchard. Ve B: Monique Boivin. Ve A: Denise Rainville. IVe A: Francine Mailloux. IVe B: Louise Francoeur. IIIe A: Nicole Gagnon. IIIe B: Francine Deslongchamps. IIIe C: Réjean Blanchette. IIIe D: Lucien Martel. IIe A: Micheline Mercier. IIe B: Marielle Jomphe. IIe C: Ghislain Fortin. IIe D: Gaston Meunier. IIe E: Marcel Bradet. Ie A: Micheline Brouillard. Ie B: Ginette Bouchard. Ie C: Jacques Gravel. Ie D: Bertrand Fournier. Ie E: Claude Bradette.

Ecole Sainte-Cécile: Ve garçons: Gaétan Dufour. Ve filles: Yvonne Potvin. IVe A: Clément Gendron. IVe B: Marius Bouchard. IVe filles: Monique Laforte. IIIe B: Ghislain Bolly. IIIe C: Carol Gauthier. Jacques Turbide. IIIe filles: Claudette Dusseault. IIe filles: Réjeanne Fortin. IIe garçons: Claude Fortin. IIe C: Ginette Gagnon. Ie A: Marc Tremblay. Ie B: Jean-Roch Simard. Ie filles: Laurence Tremblay.

Ecole Saint-Louis: VIIIe année A: Laurier Hamelin. VIIIe B: R. Lafrance. VIIIe C: Jack Graham. VIIIe D: Frédéric Hubert. VIIIe E: Yvon Fillion. VIIe A: Bertrand Lavole. VIIe B: Michel Hanson. VIIe C: Gilles Blanchette. VIIe D: Yvon Rainville. VIe A: Claude Laforest. VIe B: André Bouchard. "Classe d'orientation": Marcel Perron, Marcel Dufour.

Sainte-Bernadette (An.): Ie A: Roger Boulianne. Ie B: Roland Ouellet. Ière A: Bernard Hudon. Ière B: Alain Jean. Sainte-Marie: IVe année A: Edouard Bastache. IVe B: Jacques Tremblay. IIIe A: Clarence Bilodeau. IIIe B: Yvan Villeneuve. IIIe C: Gaston Tremblay. IIe A: Jean-Luc Giguère. IIe B: Gilles Pilote. Ie: Jacques Villeneuve.

Sainte-Thérèse (An.): IVe année A: Micheline Larouche. IVe B: Jeannine Bolly. IIIe A: Marie-Rose Lalonde. IIIe B: Danielle Cousineau. IIIe C: Lucie Royer. IIe B: Pauline Labrie. Saint-Georges (An.): IXe année: Denise Auclair. VIIIe A: Nicole Bélanger. VIIIe B: Patricia Bradette. VIIIe C: Jeannine Mailloux. VIIe A: Gabrielle Saint-Gelais. VIIe B: Nicole Fillion.

Ecole Technique: IVe année technique: J.-E. Faladeau. IIIe: Gérard Brassard. IIe: Yves Girard. Ie A: J.-Yves Ruest. Ie B: Roger Gagné. Ecole Notre-Dame (Class): Versification: Pierre Berthiaume. Méthode: André Belzile. Syntaxe: Jacques Lapointe. Eléments: Claude Rainville. Ecole Supérieure Notre-Dame: VIIe année: Yvan Jomphe. XIe: J.-Louis Harvey.

Châte-à-Caron: IVe année: Michel Laforest. IIIe: Lisette Petterson. IIe: Gaétan Gaudreault. Ie: Lina Laforest. Shipshaw: VIIe année: Carole Laforest. Ve: Benoit Belley. IVe: Pierre Dupuis. IIIe Guy Perron. IIe Diane Duchesne. Ie: Denise Richard.

Mme E.-M. Lowthin décédée

Est décédée à Arvida, le 29 janvier, à l'âge de 72 ans madame E.-M. Lowthin demeurant à Arvida depuis plus de 17 ans. Elle était la mère de madame I.-M. Loken employée au Roberval-Saguenav. Ses funérailles ont eu lieu à 2 heures mercredi après-midi en l'église St-Georges The Martyr.

Le Lingot présente à la famille en deuil l'expression de ses plus vives condoléances.

Naissances

M. et madame Charles-Eugène Maltais (née Diana Donaldson) de Bagotville, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé dimanche le 28 janvier, en l'église de St-Alphonse de Bagotville, sous les prénoms de Joseph-Louis-Isidore-Berchmans-Evence. Le parrain et la marraine étaient: M. et madame Isidore Bergeron, de Kénogami. Portait l'enfant aux fonts baptismaux, madame Joseph Bergeron, de Kénogami. Le baptême fut conféré par M. l'abbé Arthur-Daniel Donaldson, oncle de l'enfant et vicaire à Ste-Famille de Kénogami.

Carnet Mondain

Madame Georges Morin, de Québec, accompagnée de ses deux enfants Albanie et Georges jr sont présentement les invités de M. et madame Ls-Philippe Paré, de Kénogami.

Mademoiselle Cécile Boudreault, de cette ville, était de passage à Montréal en fin de semaine l'invitée de sa soeur, mademoiselle Olivette Boudreault.

Mademoiselle Aline Vincent, institutrice à Arvida et mademoiselle Thérèse Lessard, g.m.g., de Chicoutimi, ont passé la fin de semaine dernière au Lac Beauport.

Mademoiselle Germaine Labrie, de cette ville est allée au Lac Beauport en fin de semaine. Elle était de retour pour assister à la première de la Société du Film d'Arvida.

Mesdemoiselles Marguerite et Marie-Claire Lessard, de Jonquière, étaient en visite à Montréal au cours de la dernière fin de semaine.

MM. Noël Tremblay et Jean-Paul Fay, d'Arvida, étaient au nombre des excursionnistes de la zone de ski du Saguenay qui ont fait le voyage au Lac Beauport en fin de semaine.

Mademoiselle Raymonde Tremblay, de Kénogami, a passé quelques jours à Montréal au cours de la dernière fin de semaine.

M. J.-C. Tremblay, de Jonquière, a passé la fin de semaine à Montréal chez ses fils, MM. Raoul et Fernand Tremblay.

M. Pierre Michaud, maître d'hôtel à l'Hôtel Chicoutimi, assistait à la joute de hockey qui avait lieu à Montréal en fin de semaine entre les Saguenéens et le Royal de Montréal.

Madame Armand Gauthier est de retour d'un court séjour à Montréal où elle assistait au mariage de sa nièce, mademoiselle Marguerite Farmer, avec M. Paul Lemay, également de Montréal.

Mesdemoiselles Pâquerette Michaud et Adrienne Cormier, de Jonquière, ont passé la fin de semaine dernière au Lac Beauport.

MARIAGE

En l'église Saint-Jacques d'Arvida, le vingt janvier, a été béni le mariage de M. Tadeusz Kowalski avec mademoiselle Zofia Seeligman, d'Arvida.

NAISSANCES

A l'Hôpital Général du Saguenay est née le 16 janvier à M. et madame Félix Sergerie (Gisèle Larouche) une fille, baptisée en l'église Saint-Jacques le 21 sous les prénoms de Marie-Christianne-Lily. Parrain, M. Emile Larouche, oncle, marraine,

Le Secret des Chefs



Nous inaugurons cette semaine à l'enseigne "Mon Plat Préféré", une nouvelle chronique d'art culinaire. Sous cette rubrique, nous publions la recette du plat préféré des cuisiniers en chefs de tous nos hôtels ou auberges saguenéens. Cette semaine, nous vous présentons le met préféré du cuisinier en chef du Saguenay Inn d'Arvida, M. Henry Christensen. M. Christensen est natif du Danemark et a plus de 21 ans d'expérience dans son métier. Il a travaillé dans plusieurs hôtels et restaurants de sa place natale où il a acquis ses grandes connaissances dans l'art culinaire.

"MON PLAT PREFERE" Ris de Veau Toulousaine

Prenez 1 livre de ris de veau couvrez-les d'eau froide et laissez tremper pendant 30 minutes; égouttez et couvrez d'eau bouillante en y ajoutant 1 cuillerée à table de sel, 1 cuillerée à table de vinaigre, 2 ou 3 feuilles de laurier et quelques morceaux de piments noirs, pour chaque chopine d'eau. Couvrez et faites mitonner 15 à 20 minutes. Egouttez et gardez l'eau pour la sauce. Couvrez d'eau froide et quand refroidi, enlevez la membrane.

Faites une sauce avec les ingrédients suivants

- 1/2 tasse de beurre
- 1/2 tasse de farine
- 1/2 chopine de bouillon de ris de veau
- 1/2 tasse de crème épaisse

Amenez au point d'ébullition, retirez du feu et ajoutez

- 2 jaunes d'oeufs
- 2 cuillerées à table de Sherry
- 1 cuillerée à table de jus de citron
- 1 livre de ris de veau cuits et coupés en dé
- 1/4 livre de blanc de poulet coupé en dé
- 1/4 livre de champignons, en boîte, tranchés.

Servir dans des coquilles de pâte ou sur des rôties.

(Pour 6 personnes).

mademoiselle Lily Tapin, de Jonquière, porteuse, mademoiselle Monique Larouche, également tante de l'enfant.

A la Clinique St-Joseph de Jonquière, est née le 17 janvier, à M. et madame Jean-Joseph Villeneuve (Antoinette Filion) une fille, et baptisée le 24 en l'église Saint-Jacques d'Arvida sous les prénoms de Marie-Stella-Jeannine. Parrain et marraine, M. et madame Osias Villeneuve, oncle et tante de l'enfant, porteuse, madame Thomas Villeneuve, grand-mère.

M. et madame Dan'el Grenier (Yolandé Sormanv) d'Arvida, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils le 18 janvier, baptisé le 23 en l'église Saint-Jacques sous les prénoms de Joseph-Arthur-Claude. Parrain et marraine, M. et madame Arthur Grenier, oncle et tante de l'enfant.

M. et madame Michel Bouchard (Elise Huard) d'Arvida, sont les heureux parents d'une fille née le 20 janvier, baptisée le 21 en l'église Saint-Jacques sous les prénoms de Marie-Jacqueline-Jocelyne. Parrain M. Pierre-Emile Huard, marraine, mademoiselle Jacqueline Huard, oncle et tante de l'enfant.

Le 23 janvier, en l'église Sainte-

Famille de Kénogami a été baptisée Marie-Cécile-Ginette, enfant de M. et madame Roland Lapointe (Annette Bilodeau), de Kénogami. Parrain et marraine, M. et madame Jean-Roch Gravel, oncle et tante de l'enfant. Le baptême fut conféré par M. l'abbé A.-Daniel Donaldson, vicaire à Sainte-Famille de Kénogami.

A M. et madame Roland Breton (Henriette Bergeron), d'Arvida, est né le 24 novembre un fils baptisé en l'église Ste-Thérèse sous le prénom de André. Parrain et marraine, M. et madame Antonio Brisson, oncle et tante de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

- A M. et madame J.-H. Simard, une fille le 23 janvier.
- A M. et madame R. Mailhot, un garçon le 23 janvier.
- A M. et madame D. Cameron, une fille le 24 janvier.
- A M. et madame H. White, une fille le 26 janvier.
- A M. et madame R. Jones, une fille le 28 janvier.
- A M. et madame W. Tremblay, un garçon le 28 janvier.
- A M. et madame R. Charette, un garçon le 29 janvier.
- A M. et madame G. Clément, un garçon le 29 janvier.

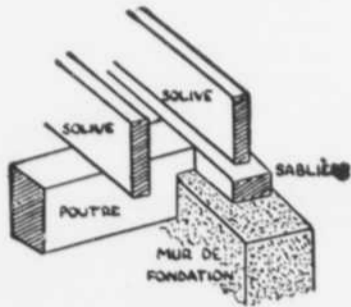
FÊTE EN L'HONNEUR DE M. GODIN



Photo prise à l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Adélar Godin, de Jonquière. On remarque au centre M. et madame Adélar Godin entourés de leurs enfants et petits-enfants. Debout: M. et madame Aimé Godin, M. et madame Rosaire Godin, M. et madame Paul Godin, M. et madame Henri Bergeron (Simone Godin), M. et madame Ernest Godin, M. et madame Léopold Pedneault (Raymonde Godin), mademoiselle Jeannine Godin, M. et madame Louvain Godin, mademoiselle Claire Godin.

Conseils au sujet des poutres dans la construction de maisons

Après l'installation des sablières sur la fondation, une poutre maîtresse ou une poutre de plancher doit être placée en travers et enfoncée dans les murs de fondation afin de supporter l'extrémité des solives du plancher. Cette poutre reposant sur le côté et pouvant résister au fléchissement peut être composée de plusieurs pièces de bois



assemblées ou d'une seule grosse pièce de charpente. Elle remplace un mur de fondation intérieur et élimine les murs portants dans le sous-sol.

Des poteaux ou des colonnes portants, espacés à intervalles réguliers, supportent la poutre et préviennent tout fléchissement. Ces colonnes peuvent être d'acier, de bois ou de béton. Si on utilise des poteaux en bois comme colonnes, ils doivent reposer sur une base surélevée de quelques pouces au-dessus du niveau du plancher afin de les protéger contre la pourriture.

L'espace entre les poutres dépend de la dimension et de la longueur des solives du plancher. L'espacement est habituellement de 8 à 14 pieds. Si elles sont trop espacées, les solives doivent être plus larges et les poutres plus fortes, ce qui augmente le coût.

La disposition des pièces détermine habituellement la location des poutres vu qu'il est préférable de les faire reposer directement sous les murs de division. La dimension d'une poutre dépend de sa longueur et du poids total qu'elle doit supporter. Elle varie également selon la qualité et l'espace de bois utilisé. Dans le cas des maisons d'un

étage et demi et de deux étages, la dimension des poutres doit être déterminée suivant les formules régulières de construction habituellement prescrites dans les règlements locaux de construction. En l'absence de ces règlements, il faut s'en tenir au Code national de construction. On peut trouver un guide général pour les plain-pieds dans les normes de construction de la Société centrale d'Hypothèques et de Logement. La poutre doit être assez longue pour avoir un appui maximum de 4 pouces sur chaque mur de fondation.

Alions-nous les uns les autres le 13 février

La collecte d'argent de provision et de vêtements organisée par la Chambre de Commerce d'Arvida doit de toute nécessité remporter un succès sans précédent. Nous escomptons recevoir la coopération de tout le monde sans exception. La charité est une obligation qui s'impose et la satisfaction d'aider ses semblables est une juste récompense du devoir accompli.

Dans un prochain article nous parlerons de l'Ouvroir des Pauvres d'Arvida.

Avant de commencer un travail assurez-vous bien que c'est la bonne façon de le faire.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

REPRÉSENTANT

PAUL-E. BERGERON

Edifice Gagnon & Frère

Rue Mellon

Tél.: 624

ARVIDA

LE PRIX DU

COCA-COLA

Comprenant taxes de Vente et d'Accise

7c LA BOUTEILLE

36c PAR CARTON DE 6 BOUTEILLES

7c LE VERRE AUX FONTAINES

POUR UNE MEILLEURE SANTÉ... DU LAIT VOUS LEUR DONNEZ!

Il est très difficile de tromper les jeunes... précisément lorsqu'il s'agit du goût. Ils ne connaissent pas la qualité nutritive de notre lait mais ils savent fort bien que sa saveur est sans égale.

Donnez-leur ce qu'ils aiment!

LES PRODUITS DE LEUR LAITERIE PREFEREE



Tél.: 3443

LA LAITERIE

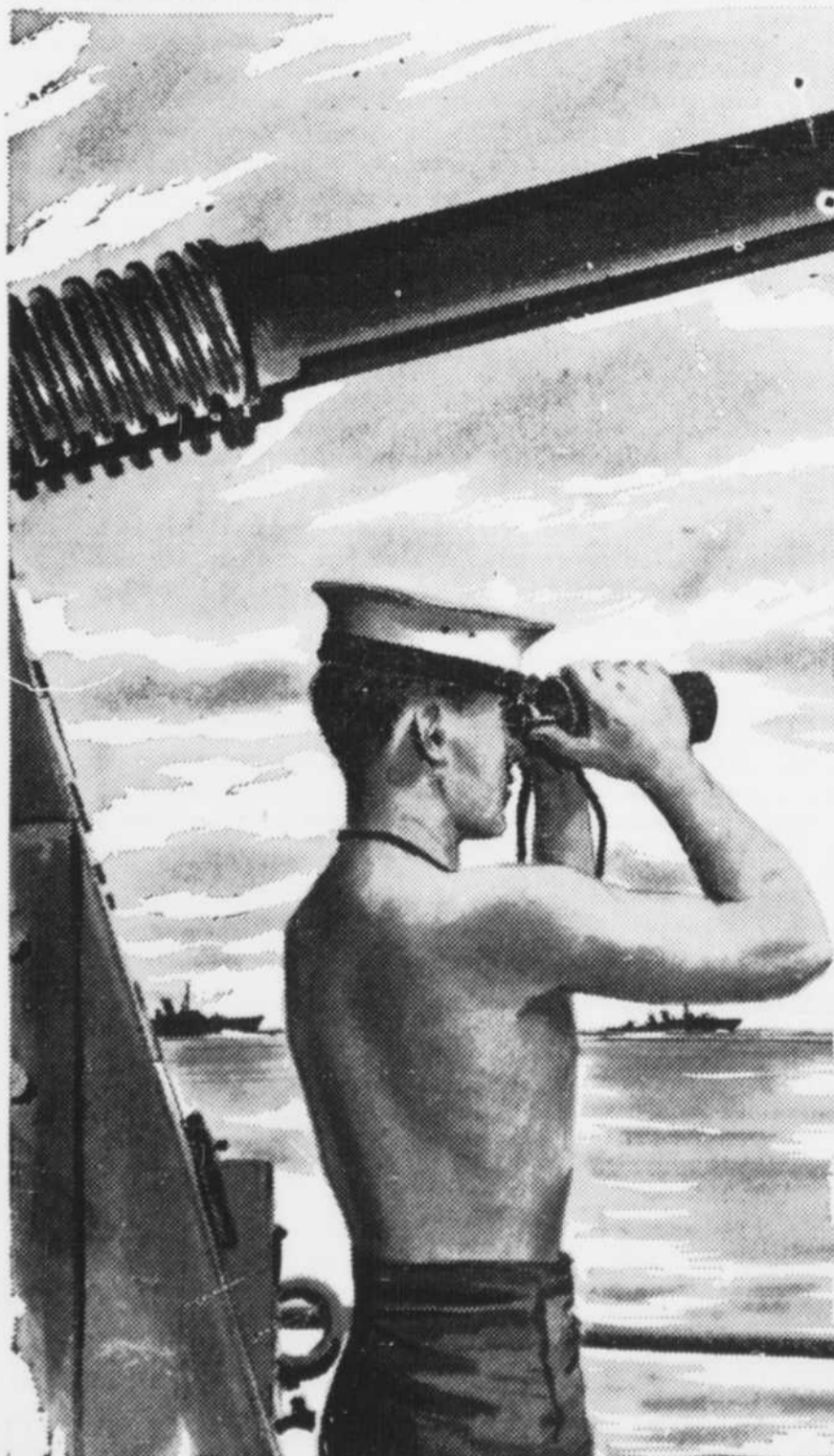
CANADIENNE

Chicoutimi

77, ave Ste-Anne

Distributeur des spécialités de crème glacée Borden

AIDEZ À RENFORCER LA DÉFENSE DU PAYS



Entrez dans la

Marine Royale Canadienne

Notre Marine grandit, et elle a besoin d'hommes. Ses tâches sont importantes—importantes pour chacun de nous. Et tout en servant son pays, on peut se tailler une belle carrière.

La vie en mer exige une solide constitution, surtout si vous voulez satisfaire aux exigences de la Marine. Mais c'est une vraie vie d'homme! Oui, une vie saine, passionnante au possible, sans compter qu'elle offre un emploi bien payé pour la vie, de l'avancement, une bonne pension et, en attendant, de beaux voyages au loin.

Faites-vous marin

Assurez votre avenir et celui du pays

Si vous avez de 17 à 29 ans, une instruction de 8e année ou mieux, et si vous êtes citoyen canadien ou sujet britannique, écrivez à l'Officier Recruteur, Quartier Général de la Marine, Ottawa, ou encore allez voir en personne

L'OFFICIER RECRUTEUR

H. M. C. S. MONTCALM

Québec, P. Q.

aujourd'hui

Toutes les branches ont besoin d'hommes:
ÉLECTRICITÉ
MACHINES
TRANSMISSIONS
AÉRO-MÉCANIQUE, ETC.

La Marine vous formera comme spécialiste.
Renseignez-vous sans tarder.

CN-10WF



par Léonard L. Knott — Illustrations de Jacques Gagnier

La plus vieille ville du pays

Depuis longtemps on enseigne aux écoliers canadiens que Québec est la plus ancienne ville du Canada. Toutefois, depuis un an environ, cet enseignement n'est plus conforme à la réalité. Car il existe maintenant au pays une ville qui a cent ans de plus que Québec — et qui est également la capitale d'une province.



La plus ancienne ville du Canada c'est Saint-Jean, la capitale de la province de Terre-Neuve qui, avant 1949, ne faisait même pas partie du Canada. Cette île rocheuse, située dans l'océan Atlantique, près des côtes des provinces de Québec et la Nouvelle-Ecosse, portait le nom d'Ancienne Colonie. Ce fut la première colonie de l'Angleterre au delà des mers.

En 1867, lorsque quatre colonies anglaises de l'Amérique du Nord s'unirent pour former une nation, on invita Terre-Neuve à devenir une province. Des représentants de la fière petite île assistèrent aux assemblées où élaborèrent les plans de la nouvelle nation, mais ils décidèrent, à la fin, de se tenir à l'écart et de conserver le statut de colonie britannique. Pendant les années qui suivirent, le Canada s'étendit au point d'atteindre le littoral du Pacifique. Sa population s'accrut considérablement et les quatre provinces originelles s'ajoutèrent par la suite cinq autres provinces, pour former le total de neuf.

Pendant de nombreuses années, Terre-Neuve et le Canada vécurent en bons voisins: toutefois, ce n'est que l'année dernière que les habitants de l'île décidèrent d'entrer dans le grand tout canadien. Le peuple canadien les accueillit à bras ouverts: rares, cependant furent ceux qui constatèrent que la nouvelle province était devenue, par le fait même, la plus vieille partie du Canada et que sa capitale devenait ainsi la plus ancienne ville du Canada et de l'Amérique du nord.

Saint-Jean n'est pas une très grande ville, mais pendant des centaines d'années elle n'en fut pas moins un centre important de commerce. Dès 1498, alors que le Canada tout entier était aux mains des Indiens, des Européens y vivaient dans un établissement. Longtemps avant la fondation de New-York, de Boston et d'Halifax, les grands navires à voiles y faisaient escale.

Port de pêche très achalandé, c'est en 1598 que Saint-Jean commença de faire partie de l'Empire britannique. Et c'est sir Humphrey Gilbert qui, en y arrivant, prit possession de l'île au nom de la reine Elisabeth.

Tout au long de son histoire, Terre-Neuve se distingua comme un pays de robustes marins et pêcheurs. Elle doit même l'origine de sa fameuse force policière à sa flotte de pêche. Ses premiers chefs de police furent des amiraux de cette flotte. Chaque année, le capitaine du premier navire qui entrait dans un port au printemps devenait le chef de police et le législateur. Il demeurait en fonction jusqu'à son départ en mer l'année suivante.

Aujourd'hui Saint-Jean a sa propre police, qui porte le nom de Force constabulaire de Terre-Neuve. Comme la gendarmerie à cheval du Canada, la police de Terre-Neuve sert à pied et à cheval et elle est également en fonctions dans toutes les autres parties de l'île.



PROVINCIAL AUTO ÉLECTRIQUE

ALBERT BEAN, PROP.

SPECIALISTE: CARBURATEURS — DISTRIBUTEURS — RADIOS
LAVEUSES — MAGNETOS — GENERATEURS

87, SAINT-AIME TEL.: 564-W JONQUIERE

Almas BRASSARD COURTIER EN IMMEUBLES

Au service du public pour toute transaction immobilière

BUREAU ET RESIDENCE

186, VAL RACINE

Chicoutimi TEL.: 5422

Jean Gaudreault, D. C.

CHIROPATICIEN

25, rue Taché

CHICOUTIMI

Tél.: bur.: 4394; rés.: 5340

EXPANSION DU MOUVEMENT SCOUT EN NOTRE VILLE

Les scouts catholiques de la paroisse Sainte-Thérèse d'Arvida seront désormais connus sous le nom de Troupe St-Louis-de-Gonzague. Ce groupe comprend une troupe de scouts (jeunes garçons de 12 à 16 ans) sous la direction de M. Albert-E. Jean comme scoutmestre et MM Benoit Lachance et Jean-Paul Fay comme assistants-scoutmestres. La

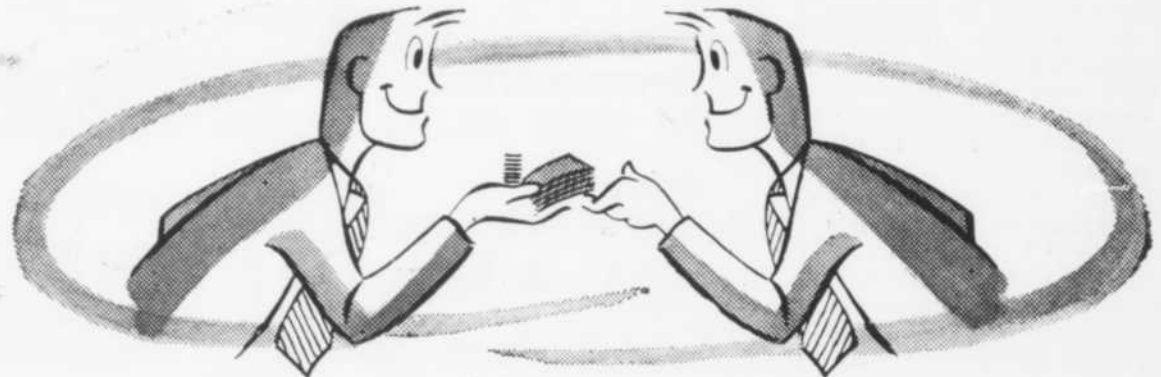
troupe est formée de trois patrouilles de huit garçons chacune. Le groupe comprend encore une meute de louveteaux (garçons de 8 à 11 ans). On sait que la Meute est en quelque sorte une école préparatoire au scoutisme. M. Jean-Paul Dionne a bien voulu accepter de fonder et de diriger cette Meute avec l'aide de M. Gaston Roberge,

ancien chef de patrouille de la troupe comme assistant. Cette Meute est composée de sœurs. M. l'abbé Walter Lavoie assume la direction spirituelle du Groupe. Les adultes que le scoutisme intéresse et qui voudraient aider ce grand jeu seront les bienvenus en s'adressant à M. Albert-E. Jean, 328, 31e Rue, Arvida.

Arrêtez les accidents avant qu'ils ne vous arrêtent.

La sécurité est toujours en devoir.

Désormais payez-vous, vous-même, aussi, les jours de paye grâce aux Plans Personnels



VOICI CE QUE LES GENS DISENT DES

Plans Personnels

La B de M a présenté les Plans personnels à titre d'essai, à l'Exposition Nationale Canadienne, l'automne dernier. En deux semaines, 27,000 personnes ont demandé un exemplaire de la brochure de la B de M sur les Plans personnels. Voici quelques-uns des commentaires que ces personnes nous ont fait parvenir spontanément:

"Budget très praticable. Nous prions beaucoup votre service."
"... que n'ai-je commencé il y a longtemps."
"Mille fois merci de nous avoir appris à faire fonctionner un budget. J'ai essayé en vain pendant un an, mais maintenant, je crois, nous pouvons vraiment vivre et épargner grâce aux Plans personnels."
"Ce qu'il y a de mieux, encore."
"... apprécions votre méthode sensée de gérer l'argent."
"Idée magnifique."

La plupart des gens se laissent eux-mêmes de côté les jours de paye. Ils paient l'épicier et le boulanger... le laitier et le propriétaire. Tout le monde puise dans leur enveloppe de paye, sauf eux-mêmes.

Résultat: financièrement, ils vivent d'ordinaire comme dans une camisole de force... et ils ne cessent de s'en faire. Ils s'en font pour les comptes reçus. Ils s'en font pour ceux qui vont arriver, et même pour les comptes imprévus. L'argent est leur souci constant et gâte leur plaisir de vivre. Et l'oubli recouvre leurs plans d'avenir.

Quelle est la réponse? Il n'y en a qu'une...

Plans Personnels ... POURQUOI?

Les Plans personnels sont bien plus que la préparation d'un budget. Les budgets sont souvent des carcans qui frustrent tout espoir. Ordinairement ils vous paralysent et rendent la vie monotone et insipide.

Non, les Plans personnels apprennent à chacun à vivre selon ses revenus et à en être content. Ils sont un programme financier complet — adapté à vos besoins et vos problèmes propres.

Les Plans personnels ne vous feront pas gagner des millions. Mais si vous en faites l'essai sincèrement, ils vous libéreront du cafard des lendemains de paye.

Vous apprendrez à faire travailler votre budget pour vous, au lieu que vous travailliez pour lui. Et vous constaterez qu'un plan personnel vous aide à réaliser vos projets d'avenir beaucoup plus tôt que vous n'osiez l'espérer.

DEMANDEZ VOTRE EXEMPLAIRE A VOTRE SUCCURSALE LA PLUS RAPPROCHÉE DE LA B de M, AUJOURD'HUI!

Vous ne vous engagez en rien... sauf envers vous-même

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

SUCCURSALES à ARVIDA et dans les ENVIRONS

Succursale d'Arvida: J. RODOLPHE LAVOIE, gérant
Succursale de Chicoutimi: J. W. MICHEL, gérant
Succursale de Naudville: VICTOR LALONDE, gérant
Succursale de St-Joseph d'Alma: DANIEL DAIGLE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817



M. J.-Philibert Tremblay 37^e membre du Club des Pionniers d'Alcan à l'usine d'Arvida

Un des pionniers de l'usine locale.—Père de 7 enfants dont un est à l'emploi d'Alcan. — Trésorier du Club d'Échecs d'Arvida.

M. Joseph-Philibert Tremblay, 50 ans, machiniste à l'atelier principal du département de la mécanique depuis la fondation de l'usine, célébrera le 7 février, son quart de siècle avec Alcan. Il deviendra alors le 37^{ième} employé de l'usine d'Arvida à faire partie du club des pionniers d'Alcan. "J. P." comme l'appellent familièrement ses amis est un homme très gai et fort popu-

de la possibilité d'une mise à pied. En août 1925, il s'engageait pour la construction des usines, comme charpentier et, après quelques semaines, il fut transféré au département de la mécanique, comme machiniste. Il y exerce son métier depuis lors.

M. Tremblay passe ses moments de loisirs à jouer aux échecs. Il est trésorier du Club d'Échecs d'Arvi-



laire parmi ses compagnons de travail.

Né le 15 octobre 1900, à St-Jérôme, Lac-St-Jean, du mariage de Patrick Tremblay et de Marie Gauthier, il était le 4^{ième} d'une famille de 9 enfants, dont 8 vivent encore. Son père déménagea à Roberval alors que M. Tremblay n'avait que 6 ou 7 ans, afin de s'approcher de son travail (à Val-Jalbert) et de faciliter aux enfants l'accès des écoles.

Il fit ses études commerciales chez les Frères Maristes de Roberval et à 16 ans, il entra en apprentissage, à l'atelier France Perron de cette ville. Il recevait alors 50 sous par jour pour ses services. Au bout de 4 ans, ayant reçu de son patron une "solide" référence, il s'engagea au moulin de la Cie Price Brothers à Kénogami, comme machiniste. Il fut 5 ans en cet endroit. Il dut se chercher un autre emploi à cause d'une baisse considérable dans le prix du papier journal, et en face

la et il s'occupe activement de l'organisation des tournois locaux. Il était avec C. Bain, de Québec, l'organisateur du tournoi National d'Échecs qui eut lieu dans notre ville en août 1949. On peut voir, exposé chez lui, de nombreux trophées qu'il a lui-même remportés dans des tournois locaux et provinciaux. A part ces activités, il aime aller à la pêche et à la chasse.

Marié, avec Mlle Edwidge Godin de Grand'Mère, il est père de 7 enfants, dont un, l'ainé, Adéland est ferblantier à la Forge. Les autres sont: Mlle Pauline Tremblay, employée au magasin "Chez Denise Enrg." rue Davis, M. Guy Tremblay, membre de la fanfare d'Arvida, Huguette (Soeur St-Hugues) de la Communauté du Bon-Conseil de Chicoutimi, Patrick Albert et Lise qui fréquentent encore l'école.

Il demeure au même endroit, 261 rue Davy, Arvida depuis 1928. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie d'Alcan.

A JONQUIERE AUTO



La direction de la Maison Jonquière Automobile Limitée annonce la nomination de M. Jean-Paul Marchand au poste de gérant des ventes d'autos et de camions.

Le Ministre des Postes aux artistes canadiens

L'honorable G.-Edouard Rinfret, Ministre des Postes, annonce qu'on a répondu avec empressement à l'invitation lancée par son ministère aux artistes canadiens à dessiner des timbres-poste. A en juger par les nombreux dessins qui lui sont parvenus des quatre coins du pays, le ministère des Postes peut conclure que l'on s'intéresse vivement à ce projet.

Malheureusement, par suite des premiers avis publiés dans les journaux et qui ne renfermaient pas d'instructions détaillées à l'égard des dimensions des dessins, des couleurs à employer, etc., plusieurs artistes ont présenté des dessins que le Ministère ne peut accepter. Il y a lieu de signaler que seuls sont acceptés les dessins qui illustrent les industries secondaires du Canada, représentant les gros animaux sauvages du Canada et évoquant les sports et des scènes de la vie au grand air au Canada et qui sont propres à être reproduits par le procédé de la gravure (au trait) en taille-douce. Les dessins de fleurs canadiennes, les portraits et les symboles indiens et esquimaux doi-

vent être aptes à être reproduits par la photogravure qui permet une reproduction photographique en plusieurs couleurs. Les dessins représentant ces derniers sujets pourront être soumis en couleurs au choix de l'artiste.

Tous les dessins pour timbres-poste qui seront examinés par le Comité de sélection le 21 avril, doivent être des dimensions régulières, soit 8 9/16 po. sur 12 7/8 po. pour le grand timbre horizontal, ou 8 3/16 po. sur 6 7/8 po. pour le petit timbre vertical. Les dessins qui illustrent des fleurs du Canada, les portraits ou les symboles indiens et esquimaux doivent être faits pour convenir à la seule reproduction sur des petits timbres verticaux. Les autres sujets indiqués peuvent être dessinés soit pour les grands timbres horizontaux, soit pour les petits timbres verticaux.

Le Ministre des Postes désire que l'on comprenne bien que la présente invitation aux artistes canadiens ne constitue nullement un concours mais, qu'au contraire, le Ministère paiera \$300 pour chaque dessin qu'il choisira pour les timbres-poste.

Le ministère des Postes désire que son entreprise ait un caractère permanent et qu'à l'avenir, tous les timbres-poste mis en service soient dessinés par des artistes canadiens spécifiquement pour les fins qu'il a en vue.

Les artistes sont priés de communiquer avec la division des Finances, Ministère des Postes, à Ottawa, pour obtenir les détails complets sur la préparation et l'envoi des dessins pour timbres-poste canadiens.

LA JEUNE LOUISE FORTIN FRAPPÉE PAR UNE AUTOMOBILE

La jeune Louise Fortin, âgée de 8 ans et fille de M. et Mme Maurice Fortin, 812, 2^{ième} Rue, Arvida, a été frappée par une automobile lundi après-midi, 29, janvier vers 5 h. 10. L'automobile était conduite par M. G. Beals qui demeure au numéro 218, 3^{ième} Rue.

Selon les informations que nous avons obtenues, M. Beals s'en revenait de son travail et s'en allait reconduire chez lui M. Marcel Dufour, 817, 5^{ième} Rue. Alors qu'il se dirigeait sur la 5^{ième} Rue, et rencontra vis-à-vis la demeure de M. J.-J. Gagnon, M. Beals ne vit pas venir vers lui la jeune Louise Fortin qui traversait la rue en courant pour

se rendre chez-elle. Elle se jeta devant son auto et fut projetée sur le côté de la rue. M. Beals la transporta immédiatement chez M. Guy Côté, à quelques pas de là, d'où par la suite elle fut transportée à l'Hôtel Dieu St-Vallier de Chicoutimi. Selon toute apparence, la jeune Fortin souffrirait d'une fracture au fémur droit. Appelé immédiatement sur les lieux de l'accident, le docteur Georges Raymond, d'Arvida, prodigua les premiers soins à l'enfant avant son transport à l'hôpital.

M. et Mme Fortin désirent remercier toutes les personnes qui ont porté secours à leur fillette.

M. Arthur Boulianne décédé à Montréal

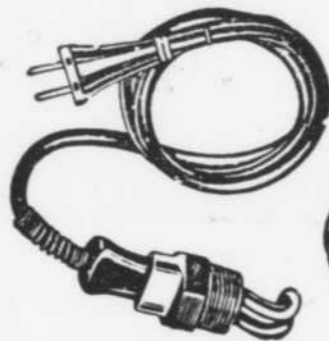
Est décédé lundi le 29 janvier, à Montréal à l'âge de 62 ans et 9 mois, M. Arthur Boulianne époux de Blanche Bélanger, employé au département électrique, section du pouvoir. Le défunt était malade depuis quelque temps et il était sous traitement dans la Métropole, au moment de son décès. Il laisse, outre son épouse, 7 enfants, dont 5 sont au service d'Alcan. Ce sont Lucille, du département technique, Lucien, contremaître de la salle de cuves 52, Wilfrid, de l'usine de Minerai No 2, Gérard, des salles de cuves et Fernand, soudeur, au département du Fluorure.

Le Lingot offre à la famille en deuil ses sincères condoléances.

Un voleur pénètre à l'école Saint-Georges

Un individu a pénétré avec effraction dans l'école St-Georges d'Arvida, entre 9 h. et 10 h. lundi le 29 janvier. Il brisa une vitre de la sortie d'urgence, située à l'arrière de l'école. Le voleur, brisa les serrures des bureaux des institutrices où il trouva quelques dollars et de menus articles. Il eut le temps de visiter 8 classes avant de prendre la poudre d'escampette, probablement dérangé dans son travail nocturne, par le gardien qui avait cru entendre des bruits insolites. Il est encore trop tôt au moment où nous écrivons ces lignes pour évaluer les dommages.

GARDEZ LE MOTEUR CHAUD POUR UN DEMARRAGE RAPIDE



Les chaufferettes pour Moteurs GM assurent un rendement supérieur

Economique
Faciles à installer



Côté Boivin Auto Service Inc.

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC — CAMIONS CHEVROLET

332, RUE RACINE

CHICOUTIMI

TEL.: 3315

SPÉCIAUX ANNUELS

— DU 5 AU 10 FÉVRIER —



Toute ROBE du jour

PARFAITEMENT NETTOYÉE ET PRESSÉE

79c

LE NETTOYAGE FREQUENT DE VOS VETEMENTS LES FERA DURER PLUS LONGTEMPS

LE NETTOYEUR IDÉAL, ENR.

ICI, VOUS SEREZ CONTENTS !

JONQUIERE — CHICOUTIMI — ARVIDA — KENOAGAMI — BAIE DES HA! HA!
Tél.: 368 Tél.: 4039-4282 Tél.: 482-W Tél.: 305 Tél.: 686

EMPLOYEURS ET EMPLOYÉS



Banquet des employés du magasin Steinberg d'Arvida qui a eu lieu récemment au Saguenay Inn. Le banquet était présidé par le gérant M. Peter Pavone.

NEUF MEMBRES D'UNE MÊME FAMILLE AU SERVICE D'ALCAN

M. Philippe Fortin de Bagotville et ses huit fils travaillent au service du Roberval Saguenay et de Saguenay Terminals, deux filiales d'Alcan.—Le père et six de ses fils sont à l'emploi de la Cie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay dans le Département du Transport.

PHILIPPE FORTIN - Conducteur de Cour à Port-Alfred, entré au service du Roberval-Saguenay en juin 1910. Né à Chicoutimi le 13 juin 1891. Marié en premières noces à dame Zélia Fortin de Chicoutimi, ils eurent quatorze enfants; marié en secondes noces à

rié à dame Thérèse Potvin, il est père de cinq enfants; il demeure rue St-Georges, Bagotville. Il travailla pendant un an à l'usine d'Arvida comme serre-frein, et le 10 septembre 1941 entré au service du Roberval-Saguenay comme serre-frein. LAURIER FORTIN - Né à Ba-



M. Philippe Fortin Lucien Vilmond

dame Léda Blouin de St-François-d'Assise. Il demeure à 4rue Elgin, Bagotville, et est propriétaire. Il est le frère de M. Vilmond Fortin, directeur du Poste de Radio C.B.J. M. Fortin entré au service de la Cie de Pulpe de Chicoutimi en 1904 comme trolleyman sur les locomo-

gotville, le 27 novembre 1924, marié à dame Germaine Sirois, il est père de trois enfants; il demeure également à Bagotville. Il entré au service du Roberval-Saguenay le 28 juillet 1942 comme commis à la Gare de Port-Alfred. GERVAIS FORTIN - Né à Ba-



Léon Joseph-Maurice

tives électriques au Bassin. Il est membre du Club des 25 du Roberval-Saguenay et du Club des Pionniers d'Alcan.

LUCIEN FORTIN - Né à Bagotville le 20 avril 1911. Il demeure Rue St-Georges Bagotville; marié à Jeanne-d'Arc Gobeil, il est père de

gotville le 11 janvier 1929; marié à Desneiges Bélanger, il est père d'un enfant. Il demeure à Bagotville; il entré au service du Roberval-Saguenay le 31 mai 1948 comme serre-frein; durant les mois d'été il est maintenant gardien à la traverse à niveau de Port-Alfred.



Gervais Jean-Marc Raymond-Marie

trois enfants. Il fut au service d'Alcan à Arvida comme serre-frein durant deux années; il entré au service du Roberval-Saguenay en mai 1946 comme serre-frein.

VILMOND FORTIN - Né à Bagotville le 29 novembre 1917 il entré au service de Saguenay Terminals Limited à Port-Alfred en mai 1933 comme débardeur. Il est marié à dame Gemma Tremblay et est père de neuf enfants. Il est propriétaire d'un commerce où il travaille durant les mois d'hiver.

LEON FORTIN - Né à Bagotville le 19 janvier 1920, marié à dame Marie-Emilie Girard, il est père de 4 enfants; il demeure Rue Bagot, Bagotville. Il entré au service du Roberval-Saguenay le 1er décembre 1941 où il travaille encore aujourd'hui comme conducteur.

JOSEPH-MAURICE FORTIN - Né à Bagotville le 12 mai 1923, ma-

JEAN-MARC FORTIN - Né à Bagotville le 4 août 1930, il est célibataire et demeure chez son père; il entré au service du Roberval-Saguenay le 8 août 1950 comme apprenti serre-frein.

RAYMOND-MARIE FORTIN - Né à Bagotville le 1er avril 1932, il est célibataire et demeure chez son père; durant la saison de navigation, il travaille pour le compte de Saguenay Terminals Limited comme commis. Il est gradué de la XIème année du Collège de Port-Alfred.

Comme on peut s'y attendre, tous ces garçons et le père ont les mêmes goûts. Quant aux activités sportives préférées, ce sont des fervents du hockey. Un des garçons, Jean-Marc, figurait sur l'alignement des Séniors de la Baie; il eut même un offre du National de Montréal. Ils aiment tous la pêche, la chasse, et ce sont des fervents des cartes car il n'est pas trop difficile de s'organiser une table de joueurs; le père se dit encore champion, malgré que cette opinion ne soit pas toujours partagée par ses fils. Les réunions de famille sont très en vogue chez les Fortin, si l'on considère que le père, en plus de ses quatorze en-

fants, compte trente-cinq petits-enfants. C'est dire qu'il faut une mémoire fidèle pour se rappeler les noms des enfants, des petits-enfants, des gendres, des brus, et toute la défilé de la parenté directe et indirecte. Le bon aloi et l'harmonie règne dans cette belle famille.

Ce sont tous de forts gaillards, sérieux au travail, consciencieux et compétents, qui sont fiers de porter le nom de Fortin et qui continuent la belle tradition de ces hardis travailleurs de Chemins de Fer.

Deux autres des fils de M. Philippe Fortin sont professeurs; l'un enseigne à Baie Comeau et l'autre à Ste-Jeanne-d'Arc. Un autre de ses fils Jean-Joseph est à l'emploi de la Pharmacie Desgagné à Bagotville.

Deux de ses filles, Rolande et Madeleine sont mariées aux deux frères, Edmond Girard, conducteur au service du Roberval-Saguenay et Paul Girard, marchand de Bagotville. Une autre fille, Pâquerette, demeure chez ses parents.

Sept membres de cette famille font partie de la Caisse de Retraite de la Compagnie.

M. H. Bigras reçoit l'insigne de mérite

M. Hervé Bigras de l'usine de minéral no 1 s'est vu décorer de l'insigne de mérite de deux ans pour avoir actionné un pont roulant durant deux années consécutives sans accident.

L'indifférence envers notre petite industrie

Notre petite industrie ne reçoit pas l'encouragement qu'elle mérite. L'indifférence manifestée envers les produits qu'elle fabrique démontre un manque de compréhension à résoudre les grands problèmes de l'heure dans notre région. Pourtant, chacun pourrait aider dans son domaine respectif en y mettant un peu de bonne volonté. Nous vous citons quelques faits en marge de cet avancé.

Il se fabrique dans la région des blocs de ciment de qualité supérieure et à un coût équivalent, et dans certains cas inférieur aux blocs de ciment de même qualité fabriqués à l'extérieur. Pourquoi pas donner la préférence à ces produits fabriqués localement? Cette industrie pourrait tripler sa main-d'oeuvre si on l'encourageait quelque peu en achetant ses produits.

Prenons le cas de notre industrie de conserves. Il en existe plusieurs dans la région dont les produits sont reconnus comme étant de première qualité. Ne préférez-t-on pas les produits de maisons de l'extérieur? Pourtant, cette industrie pourrait de même tripler le nombre de ses emplois si elle prenait davantage quelque peu du débouché local.

Il en est ainsi de notre industrie de la chaussure, du meuble, du textile, stores vénitiens, de la pâtisserie et autres petites industries de produits ouvrés.

Une fonderie attachée à des ateliers mécaniques, à Chicoutimi, est menacée de fermer ses portes si elle ne trouve pas sur place la matière première à ses besoins. Cette matière requise consiste en des rebuts de fonte; pourtant ces rebuts ne sont pas rares et on les trouve un peu partout, qui traînent dans les cours de particuliers et dans celles des petits et grands établissements. Tout de même, on préfère la vendre à des gens de l'extérieur, bien souvent à un prix inférieur tandis que l'emploi de ces rebuts de fonte utilisés sur place serviraient à activer cette industrie et à donner de l'emploi à des gens de chez nous. Si l'industrie en question ferme ses portes, une trentaine d'employés se trouveront sur le pavé.

Oui, nous sommes indifférents envers notre industrie locale et si notre mentalité à son endroit ne s'améliore pas, il n'y a aucun encouragement pour ceux qui essaient de lui donner un regain d'activité. On estime à environ 3,000 personnes travaillant dans la petite industrie de notre région. Ce nombre pourrait être facilement doublé si l'on manifestait plus d'intérêt à l'achat de ses produits.

Une autre opportunité s'offre présentement à la population pour démontrer notre sincérité à l'égard de la petite industrie; c'est la souscription à nos fonds d'expansion industrielle. Quels en seront les résultats?

P. Grenier, sec.-comm.

Advertisement for Chryco batteries featuring an illustration of a car and a battery with the text 'DE LA PUISSANCE? LA BATTERIE CHRYCO POWERLINE'.

De la puissance... à profusion... quand vous en avez besoin. La batterie Powerline Chryco vous fournit du courant régulier et constant, quelles que soient les conditions. Venez dès demain. Faites installer une batterie Powerline Chryco fraîchement chargée, et constatez pourquoi les batteries Chryco deviennent si vite les plus populaires au Canada.

*Chryco est une marque de commerce de la Chrysler Corporation of Canada, Limited.

Le Garage Munger Limitée d'Arvida est heureux d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'il s'est assuré les services de quatre autres mécaniciens expérimentés afin de donner un meilleur service et des plus rapides.

De plus, le service de remorquage est donné jour et nuit et à cette fin, nous maintenons quelqu'un en devoir 24 heures par jour. Vous n'avez qu'à téléphoner à: 166 Arvida.

Garage MUNGER Limitée RUE MELLON ARVIDA, QUE.

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE CHIRURGIEN-DENTISTE Tél. 3293 293, Racine Chicoutimi

M. J.-C. VILLENEUVE, OPERATEUR AU FILTRE MUNICIPAL A SA RETRAITE

Il est le premier employé de la Cité à prendre sa retraite.— Il demeure à Chicoutimi et est père de 6 enfants.— Il s'occupera dorénavant d'aviculture.

M. Joseph-Charles Villeneuve, opérateur au filtre municipal depuis 1940 prenait sa retraite, le 1er décembre 1950. C'était le premier employé de la Cité d'Arvida à bénéficier de la Caisse de Retraite et d'Assurance depuis son institution le 1er janvier 1947.

Né le 1er novembre 1885 aux Ter-

mille des employés d'Alcan; mais quelques mois plus tard, le filtre, qui était la propriété de la Compagnie, jusqu'alors, était cédé à la Cité d'Arvida, et il devenait de ce fait employé de la ville. Marié avec Hilda Harvey, de Chicoutimi, il est père d'une famille de 6 enfants et grand-père 17 fois.



Son Honneur le maire Louis Fay, d'Arvida remettait la semaine dernière un contrat d'annuités à M. J.-C. Villeneuve, de Chicoutimi, le premier employé de la Cité à prendre sa retraite. De gauche à droite, M. Henri Grenon, surveillant de la caisse de Retraite et d'assurance-vie de la Cité d'Arvida, M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité, S. H. le maire Louis Fay, remettant à M. Villeneuve son contrat d'annuités et M. R.-A. Lemieux, i.p., gérant de la Cité.

res Rompues près de Ste-Anne de Chicoutimi, du mariage de Charles Villeneuve et d'Eugénie Tremblay. Il fit ses études primaires à l'école rurale de sa municipalité et ses études commerciales et classiques au Séminaire de Chicoutimi. A sa sortie des études il se plaça chez François Gagné, maître de poste et marchand général à St-Joseph-d'Alma. Il fut de 1908 à 1912, trésorier de la compagnie Massicotte et Tremblay de Chicoutimi, magasin général très important du temps. En 1912, il entra comme associé dans la compagnie Gagnon et Massicotte, entrepreneurs généraux de Chicoutimi qui eurent le contrat pour la construction du pont de Pont Arnaud. C'est pour cette même compagnie qu'il travaillait, lorsqu'il fut envoyé pour faire la comptabilité et la régie des contrats qu'ils avaient sur la route Québec-Montréal alors en construction. Durant la guerre 1914-18, il travailla pour la fonderie d'acier des Trois-Rivières Limitée, qui fabriquait des obus de 6 pouces. A la fin des hostilités, il s'ouvrit un bureau de comptable aux Trois-Rivières en plus de faire de l'assurance et de gérer une entreprise de construction.

Il revint à Chicoutimi où il fut gérant de l'Hôtel Chicoutimi durant 4 ans. Il travailla ensuite pour les travaux publics d'Ottawa durant 3 à 4 ans et en 1932, il fut nommé inspecteur de colonisation pour le gouvernement provincial, dans le district de Chicoutimi. En 1940, il devenait membre de la grande fa-

Ses fils sont: Jean-Eudes, comptable pour la Cie Ovila Gauthier, Ltée de Chicoutimi, René, mécanicien pour Saguenay Auto Parts, Hervy, commis à Chicoutimi Médecine. Ses filles sont: Yvette (Mme Armand Gagné de Chicoutimi), Jeanne-d'Arc (Mme Angelo Hudon, de Chicoutimi) et Mlle Charlotte Villeneuve, de Chicoutimi.

M. Villeneuve est un chasseur d'expérience et un pêcheur assez chanceux. Il a chassé le lièvre et la perdrix autrefois aux endroits où se trouvent aujourd'hui les pouvoirs électriques de Shipshaw et de la Chute-à-Caron. Il fut l'un des premiers membres du club du Lac Clair à Saint-Honoré. Il a l'intention de s'acheter bientôt un petit lopin de terre où il pourra élever des volailles pour passer son temps.

Il demeure à 50 rue Bossé, Chicoutimi depuis 40 ans. Jeudi, le 25 janvier, M. Villeneuve recevait des mains de S. H. le maire Louis Fay d'Arvida un contrat d'annuités grâce à sa participation à la caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Cité d'Arvida. Outre M. Fay, on remarquait à la cérémonie, M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité, M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité et M. Henri Grenon, surveillant de la Caisse de Retraite de la Cité.

Avant de laisser la Cité, M. Villeneuve tient à remercier les autorités pour les bons traitements qu'il a reçus alors qu'il était à leur service.

Louis-H. Boivin, O.D.
OPTOMETRISTE,
Examen de la vue
360, rue St-Dominique,
Tél.: 1196
JONQUIERE

ANDRÉ MARIEN
ARCHITECTE
BUREAU: 220, RUE MELLON
TÉL. 458 ARVIDA, QUÉ.

**IMPÔT SUR LE
REVENU**
F.-X. BLAIS
Spécialiste
EDIFICE MURDOCK
APP. 304 TEL.: 3606
CHICOUTIMI

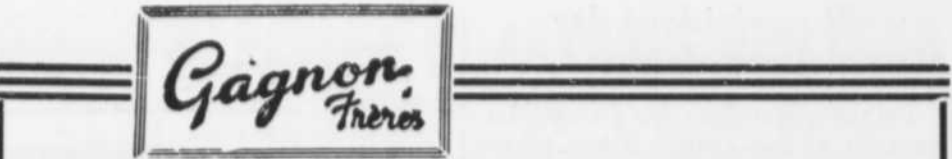
Dr Edouard Beaulieu
CHIRURGIEN-DENTISTE
312-A rue Mellon — Arvida
TEL.: 696
(Au dessus du Magasin E.M.)

Tablettes ZUTOO
contre
**MAUX DE TÊTE
GRIPPE**
DOULEURS PÉRIODIQUES
ET GÉNÉRALES
25¢
FORMAT RÉGULIER
R. H. ROBINSON & CO. REG. D. C. P. 185 GRANBY, P. Q.
1125 LE FORMAT ÉCONOMIQUE DE 100

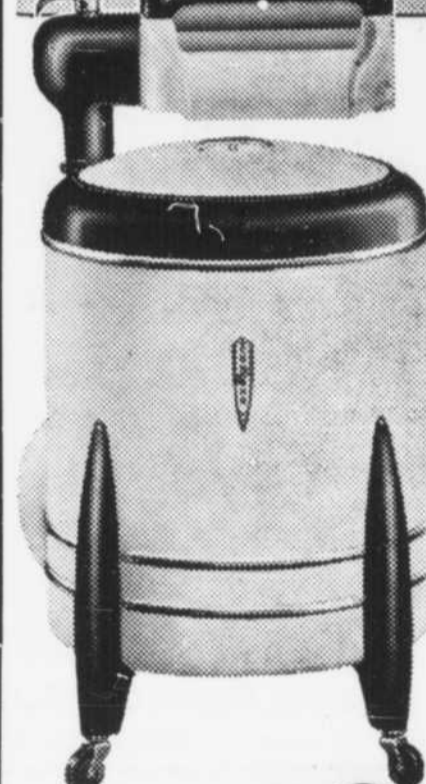
Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

Spécialiste de la vue
Dr Daniel Warren O.D.
Docteur en optométrie.
BUREAU A ARVIDA
Tous les mardis soir de 7 h. à 10 h
Chez le Dentiste
MARC-A. LEVESQUE
610 rue Mellon Tél.: 864

Pour toutes vos
réparations de
CLAVIGRAPHES
de toutes marques,
machines à addition-
ner, caisses enregistreuses,
balances calculatrices,
etc., ainsi que service
de pièces de rechange,
adressez-vous à...
Raoul Blackburn
66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122
Une garantie de trois mois
accompagne toute réparations



**TOUT MON LAVAGE SE
FAIT DANS UNE HEURE**
depuis que j'ai ma nouvelle
Connor Thermo



VOUS LA REGARDER TRAVAILLER
ET ELLE ACCOMPLIT
automatiquement
TOUTES LES OPÉRATIONS DU LAVAGE

Grâce à la construction exclusive de la cuve Thermo, qui est constituée de deux parois entre lesquelles se trouve du coton minéral, le lavage devient un travail agréable. La cuve isolée maintient la chaleur constante de l'eau et la fraîcheur de la cuisine. La paroi extérieure est en acier épais à superbe fini de luxe, tandis que la paroi intérieure est en nickel-cuivre ou en "Monel" inusable.

SEUL CONNOR FABRIQUE LA LAVEUSE THERMO

• L'ESSOREUSE
AUTOMATIQUE
et
• LA GARANTIE
DE 4 ANS

*sont
Exclusives
à la—*
201F

CONNOR THERMO

Jusqu'à 24 mois pour payer

4 modèles différents de "Connor"

MODÈLE 860 \$169.50
avec cuve de porcelaine

MODÈLE 860 P \$176.50
cuve de porcelaine et pompe
automatique

MODÈLE 821 C \$192.50
sans pompe automatique

MODÈLE 821 CP \$199.50
avec pompe automatique

VARIÉTÉ DE COULEURS

- BLANC
- IVOIRE ET ROUGE
- IVOIRE ET VERT
- IVOIRE
- VERT JADE

PIÈCES DE RECHANGE

disponibles à notre magasin pour votre vieille lessiveuse Connor.

Bénévoles Allocation accordée sur Echange

Sur votre demande, notre évaluateur passera à votre domicile pour établir un estimé de votre vieille lessiveuse, en échange d'une nouvelle Connor — et cela, sans aucune obligation de votre part. Il vous suffit de nous appeler: 4411.

Le Rayon **Gagnon Frères** de votre localité

Un film allemand sera présenté

Le comité de sélection de la section française de la Société du Film d'Arvida projette de présenter un film allemand lors du prochain spectacle qui aura lieu dimanche soir le 11 février. Si les arrangements peuvent être conclus, ce film sera soit Kameradschaft ou Germany Year Zero. Ce dernier film a été réalisé par le fameux producteur italien Rossellini.

Malgré que les cadres de la Société soient présentement au complet, l'exécutif a décidé d'inscrire les noms de toutes les personnes qui seraient intéressées à en devenir membres. Ces personnes seront acceptées à mesure qu'il y aura une vacance au sein du groupe et elles le seront dans l'ordre que leur application aura été reçue. Toutes les personnes qui désirent faire partie de ce groupement sont donc priées d'entrer en communication avec le président, M. André Rochon.

PORTEZ VOS LUNETTES



Avant de commencer un travail assurez-vous bien que c'est la bonne façon de le faire.
Arrêtez les accidents avant qu'ils ne vous arrêtent.

Elu président des Lacordaires

Lors des élections des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, tenues dimanche le 28 janvier à Ste-Thérèse d'Arvida, M. J.-Philippe Larouche a été élu président et Mlle Brigitte Tremblay, présidente des Jeanne d'Arc.

Théâtre IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

SAM-DIM-LUN-MAR 3-4-5-6 FEVRIER

Tyrone Power et Joan Fontaine, dans **"AMES REBELLES"** (V. Fr. de "This Above All")

Franchot Tone et Akim Tamiroff, dans **"CINQ SECRETS DU DÉSERT"** (V. Fr. de: "Five Graves to Cairo")

MER-JEU-VEN LES 7-8-9 FEVRIER

Roland Winters et Victor Sen Young, dans **"DOCKS OF NEW ORLEANS"**

Whip Wilson et Christine Larson, dans **"CRASHING THROUGH"** Gary Cooper et Lilli Palmer, dans **"CAP & POIGNARD"** (V. Fr. de: "Cloak & Dagger")

Nouvelle politique du théâtre, TOUS LES MER.-JEU.-VEN. TROIS FILMS A L'AFFICHE Admission: 0.30 tax comprise.

THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI

VENDREDI-SAMEDI — 2-3 FEVRIER Programme français et anglais

"SERGILE ET LE DICTATEUR" avec Paul Meurisse

En plus: un excellent film musical en technicolor

"TWO WEEKS WITH LOVE" avec Jane Powell et Ricardo Montalban

LUN-MAR-MER-JEU 5-6-7-8 FEVRIER Un des meilleurs films français de l'année

"LE SORCIER DU CIEL"

(LA VIE DU SAINT CURE D'ARS) avec Alexandre Rignault et Georges Pollin

"C'est un sorcier disaient les uns, c'est un saint répliquaient les autres." Aussi 30 minutes de sujets courts en français

THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE

JEUDI-VENDREDI LES 1-2 FEVRIER

Paul Henreid et Joan Bennett dans **"LE BALAFRE"** (V. Fr. de: "The Scar")

Georges Marchal et Ginette Leclerc d. **"L'HOMME QUI JOUE AVEC LE FEU"**

SAM-DIM-LUN-MAR 3-4-5-6 FEVRIER Errol Flynn et Viveca Lindfors dans **"LES AVENTURES DE DON JUAN"** (V. Fr. de: "Adventures of Don Juan") (Couleurs)

Pierre Fresnay et Simone Valère, dans **"BARRY"**

On se rend à l'hôpital en deux minutes; c'est un peu plus long pour en revenir.

Soyons prudents! Il n'y a pas de pièces de rechange pour le corps humains.

Obtenez **ARGENT** plus crédit à **Personal FINANCE CO.**

EXEMPLES DE PRETS REMBOURSEMENT EN 15 MOIS		
Vous recevez en argent		
102.79	205.58	308.38
Remboursement mensuel		
\$8	\$16	\$24

Les paiements comprennent tout! Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion.

• Nous disons "OUI" 4 fois sur 5. Pas d'étrangers en cause. VOUS choisissez la date des paiements. Une carte de crédit établit votre crédit à tout autre bureau **Personal**. Service rapide, amical. Venez, téléphonez, écrivez aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"

Personal FINANCE CO.
2nd Fl., 298 ST. DOMINIQUE ST. (Near Bus Depot)
Phone: 664, JONQUIERE • Marcel Hardy, YES MANager

MARCEL HARDY, gérant
298, St-Dominique JONQUIERE Tél: 664

Théâtre PALACE Arvida

VENDREDI ET SAMEDI LES 2 ET 3 FEVRIER **"THE MINIVER STORY"** avec Greer GARSON et Walter PIDGEON EN PLUS: SUJETS COURTS

DIMANCHE-LUNDI-MARDI LES 4-5-6 FEVRIER Deux grands spéciaux: **"LE ROI"** avec MAURICE CHEVALIER Au même programme, musical en technicolor **"TWO WEEKS WITH LOVE"** avec Jane POWELL et Ricardo MONTALBAN AUSSI: NOUVELLES La direction vous recommande ce superbe programme

MERCREDI ET JEUDI LES 7 ET 8 FEVRIER Film musical en technicolor **"LA FILLE ET LE GARÇON"** (version française) avec Denis MORGAN EN PLUS: **"NIGHT AND THE CITY"** avec Gene TIERNEY

VENDREDI ET SAMEDI LES 9 ET 10 FEVRIER **"TO PLEASE A LADY"** avec Clark GABLE JEUDI SOIR: FOTO-NITE

DANS MON FILET
CHRONIQUE SPORTIVE par GERARD TREMBLAY

Les Saguenéens ont de belles chances de monter en troisième position du circuit Slater, si les Sénateurs d'Ottawa continuent à perdre leurs rencontres à l'étranger. Les hommes de Roland Hébert font par contre, excellente figure et ils s'améliorent sensiblement. — Le club de ski de Jonquière-Kénogami est très actif et tous les dimanches, les membres masculins et féminins peuvent suivre avec intérêt les activités de la Zone de Ski du Saguenay. Dimanche prochain, les membres du club iront faire une randonnée à Shipshaw. Le 11 février, les membres du club du président Georges Nadeau, iront aux concours de sauts qui auront lieu soit à St-Joseph-d'Alma ou à Chicoutimi. Dimanche le 18 février, les membres du club Jonquière-Kénogami feront leur propre excursion au Lac Beauport. Le 25, ce sera la traditionnelle promenade en "sleigh". Le 4 mars, il y aura excursion à Roberval, sur l'invitation du club de l'endroit. Enfin le 18 mars, excursion au Lac Beauport et partie de sucre. — Lami Bill Vandal du département de la comptabilité est le moniteur attiré des "Lingots" de l'usine d'Aluminium. C'est par erreur que nous avons publié dans une récente édition de notre journal que Léo Ruzzin occupait cette charge. — Les "Citrouilles" de la comptabilité dirigées par L.-P. Dion lancent un défi aux joueurs du bureau de la paye, les "Grouilleux", pour une rencontre d'exhibition qui devra être jouée à l'aréna d'Arvida entre le 14 et le 23 février. Les gars du bureau de la paye sont dirigés par le moniteur de la ligue du Vieux poêle de CKRS, Léonce Ouellet. — Nous publions cette semaine une biographie de J.-P. Tremblay, trésorier du Club d'Echecs d'Arvida, qui complètera bientôt son quart de siècle avec Alcan. Cet homme jovial par excellence, prend la vedette pour une deuxième fois en deux mois dans nos colonnes, car à Noël il servait à illustrer le métier de machiniste dans notre numéro spécial. — Après 6 rencontres jouées dans la ligue locale de petites quilles l'équipe de la Cie Electrique du Saguenay est en première position, n'ayant perdu qu'un seul point. Le club est formé de Lucien Paradis, Léo Foster, J.-B. Larocque, Armand Ouellet, Théo. Gagnon, Almas Ouellet, E. Boudreau et R. Kirouac. Dans la ligue technique de cinq quilles le club des Usines de Minerai est en tête avec 8 points, n'ayant perdu aucune partie. Ce club est composé de M. Brubacher, B.-R. Edward, N. Bregg, Ed. Lauk, M. Frederick, D.-F. Nasmith et R. Schelrihauf. Chez les joueurs de grosses quilles, le club des Chevaliers de Colomb domine. Cette équipe compte parmi ses joueurs, Philippe Perron Armand Vachon, J.-W. Barthe, Robert Cormier, Gérard Bellemarre, Jos. Ruzzin et Rosario Pilote. — Plusieurs centaines de citoyens de Chicoutimi, Jonquière, Kénogami, St-Joseph-d'Alma, Roberval et Dolbeau ont vu les Saguenéens l'emporter dimanche après-midi au Forum de Montréal sur le Royal de Frank Carlin. Cela n'a fait que grossir le nombre des admirateurs du club régional qui demeurent dans la Métropole. — La venue du chef Fernando Dicaire dans la "forteresse" des Wheelers de Shipshaw a contribué largement à donner de l'audace aux gars de Shipshaw. Ces derniers réussissaient la semaine dernière un truc impayable lorsqu'ils battaient les Lingots de l'usine d'aluminium par 7 à 6. Dimanche après-midi ils renouvellent cet exploit en prenant la mesure des redoutables Lions de la mécanique, que dirige Johnny Wilde. Il se doit de féliciter les Wheelers, qui après trois années d'insuccès, voient tout à coup la bonne fortune leur sourire. Nous sommes certains que tous les citoyens d'Arvida qui iront à la partie contre Shawinigan, feront une ovation à l'une et à l'autre des clubs sur la glace. — La grande mascarade du 6 février au Colisée de Chicoutimi promet déjà d'être un franc succès. Les billets que détiennent les 10 candidates au titre de "Miss Saguenay 1951" se vendent comme des petits pains chauds. Chacune des candidates a des chances de l'emporter car elles ont l'appui de leurs compatriotes, dans leur ville respective. Nous vous présentons cette semaine une fort jolie candidate, employée d'Alcan à Arvida mais demeurant à Bagotville. C'est la candidate de la Baie dans le concours pour le choix d'une reine des sports au Colisée. Nous formulons en son endroit les meilleurs vœux de réussite. — Le spectacle qui sera présenté le 6 au soir au Colisée coûte la jolie somme de \$2,000 et il vient de New-York. Ce vaudeville vaut à lui seul le prix d'entrée dans la vaste enceinte du Colisée de Chicoutimi.

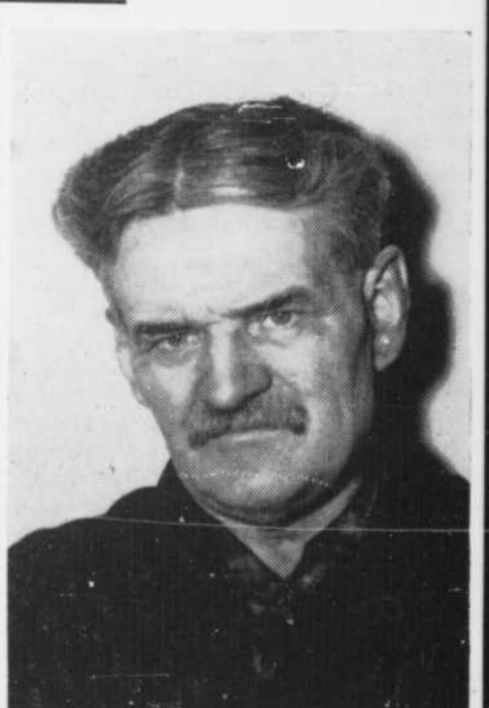
M. Aimé Lespérance retourne sur sa ferme après 10 ans au service d'Alcan

Il a fait 27,000 milles en voiture à traction animale pour se rendre à son travail durant son séjour ici. — Père de 8 enfants dont deux travaillent pour Alcan.

Le 31 janvier M. Aimé Lespérance, de Laterrière, concierge à la salle des douches de l'usine No 1 quittait la compagnie à l'âge de 65 ans, après avoir travaillé 10 ans pour Alcan. Il entra en février 1941, comme sectionnaire de la voie, pour M. Wellie Allaire et y demeura 6 ans. Il fut ensuite transféré à la salle de douches, où il était au moment de sa retraite.

M. Lespérance venait de Laterrière tous les matins (9 milles) en voiture tirée par un cheval. C'était là un cas unique parmi les employés de l'usine et nous avons fait, il y a quelques années, un reportage dans le "Lingot" à son sujet. Il possède une belle ferme dans le rang St-Pierre et en plus de travailler à l'usine il s'occupait des travaux de routine du cultivateur avec son fils Antonio.

Marié avec Mlle Délina Savard, de St-Léonard; il est père de 8 enfants. Ce sont: Arthur Lespérance, facteur pour les rangs St-Pierre et St-Paul, demeurant à Chicoutimi, Antonio Lespérance, qui demeure



re avec lui sur la ferme, Mme Léon Girard, de Laterrière (Marie-Alida). (Suite à la 13e page)

THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE

SAM-DIM-LUN-MAR 3-4-5-6 FEVRIER

Tyrone Power et Maureen O'Hara, d. **"LE CYGNE NOIR"** (V. Fr. de: "The Black Swan") (couleurs) Aussi: Charlie Chaplin dans **"BURLESQUE ON CARMEN"**

MER-JEU-VEN LES 7-8-9 FEVRIER Aldo Fabrizi dans **"LE PEINTRE MAUDIT"** Aussi: Kathryn Grayson et José Iturbi, dans **"THAT MIDNIGHT KISS"** (couleurs)

THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI

DIMANCHE LE 4 FEVRIER

Madeleine Robinson, Yves Vincent, d. **"CAVALIER DE CROIX MORT"** Anglais: Gene Autry dans **"BACK IN THE SADDLE"**

LUNDI-MARDI LES 5-6 FEVRIER Jane Powell, Ricardo Montalban, dans **"TWO WEEKS WITH LOVE"** (film en couleurs)

MERCREDI-JEUDI LES 7-8 FEVRIER Dana Andrews, Gene Tierney, dans **"WHERE THE SIDEWALK ENDS"**

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais - Tél.: 280, - Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE OF ALL KINDS

Shawinigan ne viendra pas

Au moment d'aller sous presse on nous apprend que les représentants de l'usine d'aluminium de Shawinigan qui devaient rencontrer les "Wheeler" de Shipshaw à l'aréna du Centre, samedi prochain ne viendront pas, retenus qu'ils sont par la maladie et autres raisons sérieuses.

Nous prions les amateurs de bien vouloir excuser ce contretemps.

G. T.

LES QUILLES

NOS REPRÉSENTANTS À LA TUQUE

Première rencontre des éliminatoires de la ligue Provinciale de grosses quilles.—Première d'une série de deux parties entre ces deux clubs.

L'équipe "La Buanderie d'Arvida", champion régionale aux grosses quilles, se rendra à La Tuque en fin de semaine, pour la première rencontre d'une série de six parties qui seront jouées entre ces deux équipes. La deuxième rencontre aura lieu à Arvida la semaine suivante. Le gagnant de ces deux rencontres aura le privilège de disputer

au Club Henri Metivier de Lévis le championnat de la province. Les joueurs suivant feront le voyage à La Tuque, R. Lorenson capitaine de l'équipe, Raoul Perron, Maurice Fradette, J.-B. Lizotte, Armand Vachon, Philippe Perron et André Reny. Nous leur souhaitons bon succès.

M. Maurice Tremblay de la Forge, prend sa retraite après 10 années de service

M. Tremblay a beaucoup voyagé dans sa vie.—Père de 8 enfants, dont l'un est au service de la compagnie.

Demain, 2 février, M. Maurice Tremblay, assistant-soudeur à la Forge prendra sa retraite après plus de 10 ans de services. Ses occupations lui faisaient rencontrer beaucoup de gens au département de la mécanique et il était très populaire parmi eux.

M. Tremblay est né aux Eboulements Co. Charlevoix, le 2 février

M. Maurice Tremblay est marié avec Mlle Hélène Gauthier, de St-Jérôme, Lac-St-Jean et père de 8 enfants. Ce sont: Mme René Lapointe (Georgette) d'Arvida, Mme Sam Heaps (Thérèse) le Toronto, Mme Albert Taché, (Marie-Paule) de Jonquière, Mme Maurice Claveau (Pierrette) de Kénogami, Mme Armand Vallée (Cécile) de Kénogami, dont le mari est au service d'Alcan, Mme Renald Perron (Anita) de Kénogami et M. Louis-Georges Tremblay, de Jonquière, employé à l'usine de Sulphate d'aluminium.

Ses passe-temps favoris sont la lecture et la radio. En été, il aime travailler à l'amélioration de sa résidence située à 1611 rue Dollard, Jonquière. M. Tremblay se dit très satisfait de son séjour ici et il re-retrouvera ses nombreux amis.

Pour le bénéfice des skieurs

Pour le bénéfice des skieurs et de ceux qui aiment à circuler dans les bois environnant la cité d'Arvida, le département des propriétés d'Alcan entretient durant tout l'hiver une série de sentiers ou de "trails".

Ces sentiers sont entretenus pour le plaisir des citoyens et il est à espérer que le plus grand nombre s'en serviront cet hiver. Les nouveaux venus à Arvida et qui ne sont pas encore très familiers avec ces sentiers, peuvent obtenir toutes les indications voulues en s'adressant auprès du Club de Ski d'Arvida.

Bibliothèque de l'A.A.R.A.

(Ouverte de 7 h. à 8 h. 30 les mardi et vendredi soir).

CATALOGUE

- Habits rouges (Les) R. de Roquebrune
- Hasard et l'amour (Le) G. Chantepleure
- Hauteurs de Charlesbourg-Royal E. Acharé
- Héliar, fils des bois Marie le Franc
- Héritage de Buckingham (L') P. Féval
- Héritage (L') Ringuet
- Héros de notre temps (Un) M. Lermontoff
- Hiboux des roches rouges (Les) Delly
- Histoire de mes bêtes A. Dumas
- Histoire d'une âme A. Bailly
- Histoires du Canada Jean Narrache
- Histoires extraordinaires Edgar Poe
- Homme à la manche vide C.-R. Dumas

"Miss SAGUENAY 51?"



Mlle Marthe Chouinard, 18 ans dactylo au département des achats, section des douanes, n'est au service d'Alcan que depuis le 15 janvier. Tout de suite, elle a été remarquée au passage par sa grâce toute féminine et par son charme. Bagotville, l'a élue d'emblée comme représentante de leur localité pour le titre de "Miss Saguenay 1951". Elle est sportive, fait beaucoup de patinage et de ski et assiste régulièrement aux rencontres des Alliés à l'aréna de Bagotville. Elle est la fille de M. et Mme William Chouinard de Bagotville et elle a 7 sœurs et 7 frères. Son père est conducteur de cour à la Cie du Chemin de Fer Roberval-Saguenay à Port-Alfred, depuis 33 ans.

Mlle Chouinard aime beaucoup son travail à Arvida et ajoute-t-elle "ses compagnons et compagnes sont tous gentils". Nous lui souhaitons tout le succès qu'elle désire dans les concours où elle est inscrite.

Parlons Curling

Samedi le 27 janvier, avait lieu au Centre de Récréation d'Arvida un tournoi mixte de curling. Ce tournoi fut remporté haut la main par le club du skip K-R Fieldkamj qui était composée, outre celui déjà mentionné, de Dolorès Boland, J. Muchmore et de Kay McCartin. Il y aura un autre tournoi du même genre le 10 février, au même endroit.

Les éliminations pour le droit de défendre les couleurs du Club de Curling d'Arvida lors du bonspiel régional Gordon Scott qui aura lieu à Dolbeau les 10 et 11 février sont déjà commencées. Neuf clubs sont en lice et malin serait celui qui oserait prédire la victoire de l'une ou de l'autre des équipes. Comme on le sait, le club arvidien a gagné ce trophée l'an dernier sur sa propre glace.

Danse au Centre

Le Club de Quilles d'Arvida a organisé pour samedi le 3 février la dernière danse au Centre de Récréation avant Pâques. Les joueurs et joueuses de quilles sont tout spécialement invités à assister à cette danse du samedi gras. Paul Northon et son orchestre, feront les frais de la musique.

Quatre blessés dans un accident, chemin Taschereau

Un accident assez bizarre est survenu mardi matin le 23 janvier, sur la route Taschereau entre Kénogami et Arvida alors que deux véhicules arrêtés furent frappés par l'arrière par un lourd camion de Coca-Cola. La première voiture conduite par M. Emile Thibault, 127 rue St-Thomas Jonquière, fut d'abord immobilisée par une panne de moteur. Celle qui suivait conduite par M. Dorilla Bouchard, 464 rue St-David Jonquière, ne pouvant doubler la première, à cause de la circulation contraire s'arrêta aussi. Finalement, un lourd camion, propriété de Gagnon & Lapointe de Jonquière et conduit par M. Raymond Lalancette, 122 rue St-Luc, Jonquière, ne vit pas les automobiles assez tôt pour appliquer les freins à temps, la chaussée étant glissante, frappa le 2ième véhicule qui à son tour alla frapper celui d'en avant. Il en résulta des dommages assez considérables aux trois voitures, et des blessures légères aux occupants des deux premières voitures. Furent blessés: M. Dorilla Bouchard, coupures à la figure et coup à l'estomac, M. Zénon Roy, 412 Ste-Berthe, Jonquière et M. Omer Ouellet, 329 rue Richard, Jonquière blessure au front et coupures au visage et au genou et M. Léonidas Tremblay 381, rue Ste-Berthe, Jonquière, blessure à la lèvre inférieure et au pied droit. Tous furent transportés à l'Hôpital Général du Saguenay où le Dr J.-E. Gaudet, leur procura les premiers soins d'usage. Aucun n'était blessé gravement.

MM. J.-B. NAYLER ET ANTONIO MEILLEUR ÉLUS DIRECTEURS DE L'A. A. R. A.

M. J.-B. Nayler, assistant-surintendant pour la division du Pouvoir au département électrique, et président de la ligue interdépartementale de hockey depuis 2 ans a été élu jeudi soir, le 25 janvier, directeur de l'Association Athlétique et Récréative d'Arvida pour un terme



M. J.-B. Nayler, président de la ligue interdépartementale de hockey d'Arvida qui vient d'être élu directeur de l'A.A.R.A. pour un terme de 4 ans.

de 4 ans, lors de la 25ième assemblée annuelle de l'Association. M. J.-B. Nayler est un homme qui s'est beaucoup dévoué pour la cause sportive dans le passé et il est l'un des grands responsables de l'organisation des loisirs au département

électrique. Son sens de l'organisation s'est surtout exercé dans la ligue interdépartementale de hockey dont il dirige les destinées depuis deux saisons. Son élection sera bien vue de tous les sportifs, car c'est un travailleur et un homme d'idées.

M. Antonio Meilleur, surveillant à l'entretien du département électrique a été élu pour terminer le terme d'office de M. Guy Côté, démissionnaire. M. Meilleur est galement un grand sportif. C'est un cycliste, un skieur et un joueur de badminton.

M. Alexis Daris présidait l'assemblée à laquelle assistaient 40 membres. On y fit la lecture des rapports du secrétaire et du trésorier. Le tout se termina par une séance de projections lumineuses sur les sports.



M. Antonio Meilleur, sportif bien connu de notre ville qui a été élu directeur de l'A.A.R.A. pour finir le terme d'office de M. Guy Côté. M. Meilleur a été élu pour un an.

HISTOIRE ET GÉOGRAPHIE CANADIENNES

Avec la nouvelle année, un autre demi siècle est passé dans l'histoire. Au cours de l'année qui vient de se terminer, plusieurs événements extraordinaires ont eu lieu; quelques-uns d'entre eux passeront à l'histoire. D'autres qui n'ont pas été aussi remarquables laisseront toutefois leurs marques.

- (1) Quel événement glorieux est survenu à Rome ou cours de l'année 1950 et qui a attiré l'attention du monde sur notre pays?
- (2) Quel éminent canadien mourut au cours de l'année 1950 et qui a plongé le Canada tout entier dans le deuil?
- (3) Quel événement militaire eut lieu en 1950?
- (4) Approximativement, combien de canadiens ont fait le pèlerinage à Rome au cours de l'Année Sainte?
- (5) Nommez trois tragédies canadiennes survenues au cours de l'année 1950?

RÉPONSES

- (1) La béatification de la vénérable Marguerite Bourgeoise le 12 novembre 1950.
- (2) Le très honorable William-Lyon Mackenzie King.
- (3) Le Canada envoya des avions, des bateaux et mille troupes en Corée.
- (4) Environ 100.000 canadiens ont fait le voyage à Rome.
- (5) Les feux de Rimouski et Cabano, et le "Pèlerin Canadien" qui a fait 58 victimes.

sures légères aux occupants des deux premières voitures. Furent blessés: M. Dorilla Bouchard, coupures à la figure et coup à l'estomac, M. Zénon Roy, 412 Ste-Berthe, Jonquière et M. Omer Ouellet, 329 rue Richard, Jonquière blessure au front et coupures au visage et au genou et M. Léonidas Tremblay 381, rue Ste-Berthe, Jonquière, blessure à la lèvre inférieure et au pied droit. Tous furent transportés à l'Hôpital Général du Saguenay où le Dr J.-E. Gaudet, leur procura les premiers soins d'usage. Aucun n'était blessé gravement.

Un toit s'effondre sous le poids de la neige

Mercredi soir, le 24 janvier, vers 9 h. le toit de la remise des ambulances de l'entrepreneur de pompes funèbres Léopold Gravel le Kénogami s'effondra sous le poids de la neige à la suite de la récente "bordée". Si l'effondrement s'était produit 5 minutes plus tôt il aurait emprisonné 4 personnes qui venaient tout juste de partir. Les dég ts sont évalués à environ \$300.

M. Aimé Lespérance

(Suite de la 12e page)

M. Raymond Lespérance, de Chicoutimi, travaillant dans notre usine dans la salle de cuves 53, Mme Gérard Bélanger, de Chicoutimi (Jeanne-d'Arc), M. Laurent Lespérance, de Jonquière, employé dans la salle de cuves 26, Mme Marcellin Bélanger (Marie-Jeanne), de St-Jean-Eudes et Mlle Gisèle Lespérance qui demeure à la maison paternelle.

Ses trois gendres travaillent aussi pour la Compagnie. Ce sont: MM. Léon Girard, employé dans la salle de cuves 20, Marcellin Bélanger, employé dans la salle de cuves 49 et Gérard Bélanger, travaillant dans la salle de cuves 51.

M. Lespérance retourne "prendre ses occupations d'autrefois" c'est-à-dire qu'il continuera à besogner sur la ferme. Il reprendra les affaires de la ferme, le commerce etc., qu'il avait laissées temporairement à son fils il y a 10 ans. Ce sera un peu plus dur qu'autrefois; mais, dit-il, j'ai élevé et établie mes enfants sur ce bien et je m'en tirerai encore". Je suis toutefois très satisfait du traitement que j'ai reçu à l'Aluminium et je n'ai qu'à me louer de tous mes contremaîtres, nous confiant-il en guise de conclusion.

PRENEZ LES DEVANTS

N'attendez pas d'être ma'ade pour consulter le médecin. Des examens réguliers demandent peu de temps et d'argent. Et ils peuvent vous épargner une longue hospitalisation, avec les frais qui s'ensuivent et la perte de revenu. Fixez immédiatement un rendez-vous avec votre médecin, en vue d'un examen complet.



1886 du mariage de Gédéon Tremblay et de Hermeline Martel. Il partit de Charlevoix avec sa famille à l'âge de 11 ans pour aller travailler aux usines de la Dominion Textile au Saut Montmorency. Il travaillait en cet endroit avec 6 de ses frères et sœurs. Au bout de trois ans, toute la famille émigra aux Etats-Unis et s'établit à Fall River Mass. Ils trouvèrent facilement un emploi dans une fabrique de coton. Après 7 ans d'exil outre frontière, la famille Tremblay alla s'installer sur une ferme à Hébertville, près du Lac Kénogami Chicoutimi. C'est en cet endroit que demeura M. Maurice Tremblay lorsqu'il résolut d'apprendre le métier de fabricant de fromage. Il fit son apprentissage à St-Jérôme, Lac-St-Jean, pour s'établir ensuite, à proximité de la ferme paternelle, dans le "bas du lac". Il fit ce métier durant 10 ans, après quoi il s'acheta une boutique de forge au Lac Bouchette. Mais la compagnie de Pulpe de Val-Jalbert ayant fermé ses portes le privant ainsi d'une bonne source de revenu, il dut vendre à perte au bout de deux ans. Il vint alors demeurer à Kénogami et travailla 8 ans au moulin à papier de la Cie Price Bros. Dans la période de dépression il travailla à des constructions diverses à Montréal. Entré pour Alcan en décembre 1940 il la quitta demain 2 février.

PETITES ANNONCES
TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

EXPERT EN RADIO: Pour la réparation de vos radios de tous modèles, vérification de lampes et de circuits, confiez-les à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. On ira chercher votre radio et nous vous livrerons les lampes sans frais supplémentaires. S'adresser à Octo Radio Service, 320, rue Gilbert, Arvida, tél.: 416-J sonnez 16.

HOUSEHOLD ARTICLES FOR SALE: To prompt buyer: Upright piano made by Shuman Sons, completely renovated inside, price \$250. Beatty Bros Electric Ironer, model CR Roll 7" x 26". White enamel metal top, kitchen table size 25 x 41, with center drawer. Fine wardrobe trunk, 6 ply Genuine leather made by Eveleigh, size 23 x 23 x 42, natural finish. All above items are in A-1 condition. Phone Arvida 216.

Le service des PETITES ANNONCES du "Lingot"

Le plus facile... Le plus efficace... Le plus économique...

A VOTRE DISPOSITION
Rien ne se compare aux PETITES ANNONCES pour disposer d'une propriété, d'une automobile usagée, d'un commerce, d'un meuble ou d'un article quelconque de ménage. Par l'entremise des PETITES ANNONCES de notre journal, vous atteignez chaque semaine, plus de 10,000 foyers. Faites-en vous-même l'essai et vous constaterez combien peu il en coûte pour obtenir d'excellents et prompts résultats! Voici les dépositaires qui acceptent vos PETITES ANNONCES:

A ARVIDA
Pharmacie Vaudreuil,
Pharmacie Gravel.

ARTICLES DE MAISON A VENDRE: Piano droit, intérieur complètement renové, prix \$250. Repasseuse électrique de marque Beatty Bros., rouleau modèle CR 7" x 26". Table de cuisine émaillée blanc, avec tiroirs au centre, dimension 25 x 41. Malle pour habits, cuir naturel 6 plis, de marque "Eveleigh", grandeur 23 x 23 x 42. Tous ces articles sont en très bon état. S'adresser par téléphone à 215 Arvida.

SATISFACTION, RAPIDITE, COURTOISIE: Pour boucles et boutons à recouvrir et boutonnières à faire, adressez-vous à "Marcelle", 608, rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

UN SERVICE DE POLYCOPIE est toujours à votre disposition pour l'impression de lettres-circulaires, lettres de collocation, formules de toutes sortes, avis de convocation, programmes, impression de statuts et règlements, cartes-dossiers, etc., etc. Ce service est soigné, fiable, très rapide, très économique et confidentiel. Voyez M. Georges Hébert, 521, rue Mellon, Arvida, tél.: 725.

A DUPLICATING SERVICE is always at your disposal for the printing of circular letters, collection letters, forms of all kinds, notices of meeting, programmes, printing of by-laws and regulations, index-cards, etc., etc. This service is neat, reliable, prompt, economical and confidential. For any duplicating work, see Mr. Georges Hébert, 521, Mellon, Arvida, Tel.: 725.

STORES VENITIENS: Lame de 15 couleurs, galons 2 tons en plastique, têtes en métal avec garantie d'un an. Satisfaction et service. S'adresser à Jean Gousse, 590, rue Hunt, Arvida, tél.: 533-J.

LOGEMENT DEMANDE: On demande un logement de 7 pièces situé à Jonquière ou Kénogami, de préférence dans la paroisse Saint-Laurent ou Sainte-Famille. Prendrais possession immédiatement ou d'ici la fin d'avril. S'adresser à J.-O.-Paul Couture, 138, rue Notre-Dame, Jonquière, tél.: 637-J.

CHAMBRE ET PENSION: Vous trouverez chambre et pension pour deux frères ou amis en s'adressant à 568, rue Hunt, Arvida.

A VENDRE: Motocyclette "Wheezzer" \$60; aussi un buffet de cuisine à très bon marché. S'adresser à R. Marceau, 314, rue Gilbert, Arvida.

ON DEMANDE: Jeune fille fiable désirerait garder les enfants dans l'après-midi seulement. S'adresser par téléphone à 857-J.

COUTURIERE: Pour votre confection ou vos réparations, adressez-vous à 319, rue Gilbert, Arvida.

A LOUER: Deux grandes chambres non meublées. Maison neuve. Entrée privée. S'adresser à 253, 23ième Rue, Arvida.

SERVICE DE REPARATION: Rien de plus désagréable qu'un radio défectueux; c'est pourquoi vous devriez en confier la réparation à un expert, courtois et consciencieux, en matière d'électronique. Réparations garanties de 90 jours. J'ai toujours en mains un assortiment complet d'accessoires électriques sur commande. (Un service de 8 jours). S'adresser à Michel Mimesault, D.R.E., Electronique, 226, 28ième Rue, Arvida.

LOGEMENT DEMANDE: Jeune couple sans enfant demande un logement pour le 1er mars soit à Arvida, Jonquière ou Kénogami. Prière de communiquer par téléphone à 1148 Jonquière ou s'adresser à 92, rue des Peupliers, Jonquière.

A VENDRE: Une paire de bottines brunes, pour le ski, pointure 7 1/2, pour hommes; skis, bâtons en aluminium. Aussi une bicyclette pour homme, marque C.C.M., à bas prix. Un turquis 9" x 10", rouge-vin, presque neuf. S'adresser à 211, rue Marquette, Arvida.

BICYCLETTE POUR HOMME A VENDRE: de marque C.C.M. en très bon état. Aussi scie ronde de 10 pouces complète avec moteur de 1/4 de force. S'adresser à 838-C-1, 7ième Rue, Arvida, tél.: 536.

A VENDRE: Magnifique maison d'un étage et trois-quart, 6 pièces plus chambre de bain, eau chaude et eau froide. Chauffage central à air chaud (fournaise au bois ou au charbon). Cave en ciment, finie à la grandeur, 7 pieds de hauteur, soute à charbon et garde-manger. En plus un garage pavé en briques. Située dans un très beau centre de la ville à proximité de l'église Sainte-Thérèse. Voici pour vous une occasion de devenir propriétaire à Arvida et de bénéficier de tous les avantages exceptionnels, tant scolaires que municipaux, offerts par cette ville. S'adresser directement au propriétaire, M. François Gauthier, 503, rue Oerstedt, Arvida.

A LOUER: Logement de 6 pièces avec chambre de bain. Eau chaude. S'adresser à J.-R. Perron, rue Triquet, Saint-Jean-Eudes.

A VENDRE: Piano, un bureau, 2 tables et 2 poeies à bois et charbon. S'adresser à 123, rue Calais, Arvida.

ATTENTION: Pour vos petites robes brodées, tricots de tous genres pour enfants, adressez-vous à Murielle Boivin, 868, 5ième Rue, Arvida.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confiserie Enrg., Station Delorimier, case 152, Montréal.

C.C.M. MEN'S BICYCLE FOR SALE: in very good condition. Also a 10" circular bench saw complete with 1/4 force motor. Apply 838-C-1, 7th Street, Arvida, tel.: 536.

Bon voyage!

Madame Nérée Pouliot, de Bagotville a gagné un voyage en Europe généreusement offert par la Cie de Peinture et Vernis "Mont Royal" de Montréal.

Remerciements

Mesdames Emile Martin et Jos. Harvey remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont gracieusement fourni des cadeaux pour la partie de cartes du Club de Curling qui eut lieu samedi, le 20 janvier, au Centre de Récréation.

M. Marcel Dufour, d'Arvida, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de sa mère, madame Wellie Dufour, survenu à Québec, le 12 décembre dernier.

Le timbre de Noël au 15 janvier

Le 15 janvier 1951, la recette provinciale du timbre de Noël, moins Montréal et les comités affiliés, était de \$102,215.68, soit une diminution de \$2,777.16 sur l'an dernier.

Voici quelles étaient les recettes locales le 15 janvier 1951 (entre parenthèses, pour fins de comparaison, on trouvera la recette du 15 janvier 1950):
Arvida, \$1,150.50 (\$1,128.09); Baie des Ha, Ha, \$621.38 (\$350); Chicoutimi, \$1,518.41 (\$1,633.05); Kénogami, \$302.52 (\$404.62); Jonquière, \$342 (\$441); Roberval et Lac-St-Jean, \$3,137.68 (\$2,825.18).

ACHETEZ CHEZ



ET ECONOMISEZ

CHICOUTIMI
4436 - 4437

ARVIDA
Phone 599

JONQUIERE
1150 - 1151

HÔTEL ARVIDA

J.-M. BOUCHER, gérant

Le meilleur endroit pour excellente pension de famille. Les taux sont des plus raisonnables. Aussi bas que \$65

CUISINE CANADIENNE

SALLE POUR RECEPTIONS ET BANQUETS

Pour toute information s'adresser au Gérant de l'hôtel
Route Taschereau Tél.: 601 ARVIDA

GRANDE MASCARADE RÉGIONALE

AU COLISÉE DE CHICOUTIMI

Le Mardi Gras, 6 février, 8 hres p. m.

PRIX DE PRESENCE

**25 BILLETS
POUR
ICE CYCLES**

**UNE AUTOMOBILE
"FORD" 1951**

\$400 EN PRIX POUR LES PATINEURS

VAUDEVILLE: 45 minutes de Vaudeville avec une troupe d'un des meilleurs théâtres de New-York.

IL Y AURA, EN PLUS

- PARADE DES PATINEURS
- COURSES ENTRE SAGUENEENS Sr
- TRESSAGE DU MAY-POLL
- ORCHESTRE — BALLOONS, etc...

ET LE GRANDIOSE

COURONNEMENT DE "MISS SAGUENÉENNE"

ACHETEZ VOTRE BILLET IMMEDIATEMENT ET FAVORISEZ VOTRE CANDIDATE

**Entrée Générale : \$1
Entrée Adm. Rés. : \$1.50**

**MASCARADE DES ENFANTS:
SAMEDI, 3 FEVRIER, 2 HEURES
\$25. en prix**

AU COLISÉE, IL Y A PLACE POUR TOUT LE MONDE